

ORGANIZED BY :
INTERNATIONAL
WUDEBEI TRADITIONAL
WUSHU FEDERATION



SINGAPORE
新加坡国际
2017
正式德杯

传统武术邀请赛

INTERNATIONAL
WU DE BEI

TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

11th-13th AUGUST 2017

BISHAN ACTIVE PARK

CO-ORGANIZED BY :



BISHAN NORTH
COMMUNITY
CENTRE



SINGAPORE
TRADITIONAL
WUSHU
FEDERATION



PEOPLE'S
ASSOCIATION
SINGAPORE

富貴 NIRVANA

NIRVANA
MEMORIAL
GARDEN



Costsavers Lighting (Also Known as CSL) provides a wide range of lightings, light fittings and accessories that are used in commercial and industrial places such as hotels, resorts, residential, offices, etc.

Our Well-Stocked lighting products enable us to give customers quick lead-time at competitive price!

Our goal is to provide high-quality lightings and good service to our customers. We are always looking for long-term business partners and we are always fair in our dealings with customers as we believe honesty is the best policy and will retain customers



Contact Information:

COSTSAVERS LIGHTING PTE LTD

Address: 10 Kaki Bukit Road, #01-13 KB Industrial Building, Singapore 416175

Tel: +65 6841 9388

Fax: +65 6747 9188

Email: costsavers88@yahoo.com.sg

Website: www.costsavers.com.sg



武德杯， 迈向世界！

2017
INTERNATIONAL **WU DE BEI** TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

惠存

传统武术是中华民族瑰宝，有着千年的文化底蕴，是我们中华民族的祖先在原始搏斗中，战争中，实践中积累总结出来的技击术，是千万人智慧的结晶。我们每个习武之人都肩负着把我们的民族精华传承下去的责任。传承不单是教好学生套路而已，更重要的是把武术的精髓，武术的精神及武术的德操更好的传承下去。

中国武德，渊源于传统的历史文化、良相名将的嘉言懿行、历史战争的经验教训，此三者构成了中国武德理论与实际的全部。而中国武德的内涵，主要为智，信，仁，勇，严；发挥(智)者不惑、(信)者不二、(仁)者不忧、(勇)者不惧，(严)者不私的精神。

近现代以来，特别是近 20 余年，传统武术却因种种原因，发展滞后，自身体系明显呈萎缩态势，各门派高龄拳师相继离世，人去艺绝，后继人才断层，传承内容大幅度递减，习传统武术人群也逐渐减少。大众对传统武术的认识也日渐淡漠，早已成为不争的事实。面对现况，回顾历史，展望未来，寻思传统武术的传承与发展的长效方略已是当务之急。

主办大会本着发扬传统武术运动为己任，提倡武德的精神，特联谊各界武术同道于 2017 年 8 月 11 日 - 13 日，参加国际“武德杯”传统武术邀请赛 2017（新加坡）。希望贵会能派队参与此次邀请赛，为传统武术文化传承，尽一份力。

本次活动包括：

日期/时间	地点	活动
11/08/2017: 5pm	碧山 Active 公园	裁判/ 教练会议
11/08/2017: 7pm	碧山 Active 公园	武德杯欢迎晚宴暨 新加坡传统武术联盟会成立典礼
12/08/2017: 8.30am - 7pm	碧山 Active 公园	武德杯传统武术大赛
13/08/2017: 8.30am - 7pm	碧山 Active 公园	武德杯传统武术大赛

** 有意者请到  武德杯/ wudebei 或发电邮至: wudebei@gmail.com 询问详情。

发扬传统武术，提倡武德精神！

国际武德杯传统武术总会



发刊词

国际武德杯传统武术总会秘书长
洪楹胜博士



时间过的飞快，国际武德杯传统武术邀请赛再次开赛。正所谓万事起头难，经历了三届的不断摸索、不断调整、不断进步；目前的武德杯已经步入成熟阶段。眼见我们准备的赛项越来越广泛，参加的各门各派越来越多，真的是传统武术界一大喜事，可喜可贺！

想当初，我们也是面对种种困难，工委会日以继夜的开会讨论，四面八方寻求解决方案，最终都一一克服了。而现在已经驾轻就熟，过程中顺利许多。

今年的武德杯已有超过 50 间团体参加，这也预示着我们将会面对更多的筹备工作。但我们工委会成员都非常积极地看待它，大伙儿也都乐意去承担繁重的工作量。看着武德杯一步步成长，一步步壮大，迈向我们的梦想目标，深感欣慰。

在此我要感谢碧山北民众联络所给予我们场地的大力支持。还要特别感谢多年来支持我们的赞助商，让我们可以无后顾之忧地去专心筹备比赛，同时也感谢各国参赛团体积极地参与。在此，预祝大家都能在赛中取得好成绩。而在比赛之余，多些交流，一同为传统武术继续努力！

传
承
武
德
同
道
精
神
、
武
术
各
派
精
华

献词

碧山北民众联络所管理委员副主席
名誉顾问

张来福先生 BBM



第四届国际“武德杯”传统武术邀请赛又一次举办了。最近几年我们的武术运动越来越受民众们的推崇和热爱，加入的人群也越来越多，所以武德杯提供了这样一个交流的平台让每个人都有机会展示自己，也让年轻后备们有机会一睹前辈们的风采。

要办好一个国际性的武术比赛并不容易，从第一届比赛开始我就看着组委会的工作人员的种种不容易和各种艰辛，但他们都一一克服了。从当初很多人的不理解和不认可，到今天这么多人的参与，这中间他们不知道熬了多少个夜了。

今天第四届国际“武德杯”传统武术邀请赛即将开赛，感谢各国各地区的参赛选手们不远万里来参加比赛，预祝大家都能取得好成绩。

名
扬
四
海

献词

国际武德杯传统武术总会主席 林源勇博士



又是一年喜庆的八月来临，伴随着新加坡建国 52 周年的脚步，国际武德杯传统武术邀请赛也迎来了第四次开幕。

百感交集，四年来武德杯工委经历了各种酸甜苦辣，组委会成员都是毫无办比赛的经验，独自摸索着来办一个国际性的比赛到现如今一届又一届的成功举办，这中间离不开各赞助商们给予我们的百分之百信任和鼎力支持。也离不开各国兄弟队友们积极参与的热情支持。更是离不开工委会成员日以继夜地筹款筹备，特别是洪楹胜博士，作为工委秘书长，大部分的筹备任务都落在他的身上。白天要教课，只能利用晚上时间准备各种比赛事宜，不知道熬了多少个夜只是为了让比赛能够顺利举办。

很高兴看到大家这样精诚团结地来发扬我们的传统武术。更高兴的是能看到今年比赛的团体及人数都远远超出预计的人数。这就证明我们的武德杯已经获得越来越多的传统武术爱好者的认同，这是非常值得庆贺的。

在此，本人郑重地向所有为武德杯做出贡献的个人和团体表示衷心的感谢。也预祝第四届国际武德杯传统邀请赛圆满成功。

武林一家



国际“武德杯”传统武术邀请赛 2017 工委

名誉顾问：洪国辉先生、张来福先生 BBM

中医顾问：王睦平中医师

主席：林源勇博士

副主席：黄怡彬先生

秘书长：洪楹胜博士

财政：傅素菁小姐

技术顾问：周树生师傅、周桐师傅、陈富成师傅、黄定龙师傅

太极组总监：廖再发师傅

裁判组主任：谢文洲师傅

竞赛组主任：林貽匡先生

场地组主任：李汉生先生

检录组主任：江嘉雯小姐

记录组主任：毛建文先生

辅助工作组：朱燕心小姐

接待组：廖子荣先生、陈志伟先生、Mr Kerwyn Yeo、黄家威先生

萧维林先生、林金声先生、欧阳德昌

设计师：黄志成先生、叶杰挥先生

大赛医疗队：徒手治疗师协会

大赛摄影队：Sports Sg、华族传统文化坊

SINGAPORE 新加坡国际 2017 正武德杯
 传统武术邀请赛

名称 : 国际“武德杯”传统武术邀请赛 2017
 主办 : 国际武德杯传统武术总会
 协办单位 : 碧山北民众联络所、新加坡传统武术联盟会、富贵山庄
 宗旨 : 发扬传统武术, 提倡武德精神
 比赛地点 : 碧山 Active 公园
 比赛地址 : 碧山 23 街
 日期 : 2016 年 8 月 11 日 - 13 日
 时间 : 8.30am - 7.00pm

 报名办事处 : 280 Bishan Street 24 #01-18 Singapore 570280
 时间 : 10am - 12pm, 2pm - 5pm (星期二休息)
 报名截止 : 16/07/2016, 下午 2 点 之前
 联系 : 洪煜勝博士: +65 9389 1888 林源勇博士: +65 9109 1175
 邮箱 : wudebei@gmail.com

报名费:

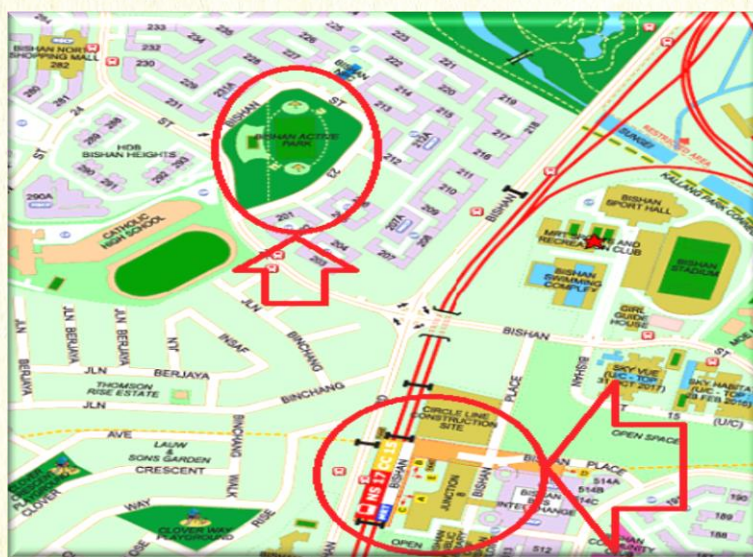
- a) 团体报名费 : S\$100.00
- b) 单人项目 : S\$20.00
- c) 对练项目 : S\$50.00
- d) 集体项目 : S\$50.00
- e) 个人参赛 : 第一套 S\$50.00、第二套 S\$80.00、第三套 S\$100.00
- f) 武德杯欢迎宴暨新加坡传统武术联盟会成立典礼: S\$30.00/一位

支票付款: International WuDeBei Traditional Wushu Federation

报名和报到细则 :

各代表队必须使用附件表格 A-D, 报名表须完整填报, 加盖印章与签名。

赛场指南



比赛项目：传统拳项目

1. 传统拳 - 男子幼儿组 (出生于 2010 年或之后)

A) 传统长拳	B) 传统南拳	C) 传统象形拳
D) 传统八极拳、形意拳、八卦掌	E) 传统咏春拳	F) 传统木人桩法
G) 传统短器械	H) 传统双器械	I) 传统长器械

**凡参加单项拳术、短器械、长器械，三项运动员者将自动进入- 传统拳“三项全能”排名竞争

2. 传统拳 - 男子儿童组 (出生于 2005 - 2009 年)

A) 传统长拳	B) 传统南拳	C) 传统象形拳
D) 传统八极拳、形意拳、八卦掌	E) 传统咏春拳	F) 传统木人桩法
G) 传统短器械	H) 传统双器械	I) 传统长器械

**凡参加单项拳术、短器械、长器械，三项运动员者将自动进入- 传统拳“三项全能”排名竞争

3. 传统拳 - 男子少年组 (出生于 2000 - 2004 年)

A) 传统长拳	B) 传统南拳	C) 传统象形拳
D) 传统八极拳、形意拳、八卦掌	E) 传统咏春拳	F) 传统木人桩法
G) 传统短器械	H) 传统双器械	I) 传统长器械

**凡参加单项拳术、短器械、长器械，三项运动员者将自动进入- 传统拳“三项全能”排名竞争

4. 传统拳 - 男子公开组 (出生于 1972 - 1999 年)

A) 传统长拳	B) 传统南拳	C) 传统象形拳
D) 传统八极拳、形意拳、八卦掌	E) 传统咏春拳	F) 传统木人桩法
G) 传统短器械	H) 传统双器械	I) 传统长器械

**凡参加单项拳术、短器械、长器械，三项运动员者将自动进入- 传统拳“三项全能”排名竞争

5. 传统拳 - 男子资深组 (出生于 1971 或之前)

A) 传统长拳	B) 传统南拳	C) 传统象形拳
D) 传统八极拳、形意拳、八卦掌	E) 传统咏春拳	F) 传统木人桩法
G) 传统短器械	H) 传统双器械	I) 传统长器械

**凡参加单项拳术、短器械、长器械，三项运动员者将自动进入- 传统拳“三项全能”排名竞争

6. 传统拳 - 女子幼儿组 (出生于 2010 年或之后)

A) 传统长拳	B) 传统南拳	C) 传统象形拳
D) 传统八极拳、形意拳、八卦掌	E) 传统咏春拳	F) 传统木人桩法
G) 传统短器械	H) 传统双器械	I) 传统长器械

**凡参加单项拳术、短器械、长器械，三项运动员者将自动进入- 传统拳“三项全能”排名竞争



7. 传统拳 - 女子儿童组 (出生于 2005 - 2009 年之后)

A) 传统长拳	B) 传统南拳	C) 传统象形拳
D) 传统八极拳、形意拳、八卦掌	E) 传统咏春拳	F) 传统木人桩法
G) 传统短器械	H) 传统双器械	I) 传统长器械

**凡参加单项拳术、短器械、长器械，三项运动员者将自动进入- 传统拳“三项全能”排名竞争

8. 传统拳 - 女子少年组 (出生于 2000 - 2004 年)

A) 传统长拳	B) 传统南拳	C) 传统象形拳
D) 传统八极拳、形意拳、八卦掌	E) 传统咏春拳	F) 传统木人桩法
G) 传统短器械	H) 传统双器械	I) 传统长器械

**凡参加单项拳术、短器械、长器械，三项运动员者将自动进入- 传统拳“三项全能”排名竞争

9. 传统拳 - 女子公开组 (出生于 1972 - 1999 年)

A) 传统长拳	B) 传统南拳	C) 传统象形拳
D) 传统八极拳、形意拳、八卦掌	E) 传统咏春拳	F) 传统木人桩法
G) 传统短器械	H) 传统双器械	I) 传统长器械

**凡参加单项拳术、短器械、长器械，三项运动员者将自动进入- 传统拳“三项全能”排名竞争

10. 传统拳 - 女子资深组 (出生于 1971 或之前)

A) 传统长拳	B) 传统南拳	C) 传统象形拳
D) 传统八极拳、形意拳、八卦掌	E) 传统咏春拳	F) 传统木人桩法
G) 传统短器械	H) 传统双器械	I) 传统长器械

**凡参加单项拳术、短器械、长器械，三项运动员者将自动进入- 传统拳“三项全能”排名竞争

11. 传统对练项目 - (不分男女，不分年龄，2 或 3 人对练)

A) 徒手对练	B) 徒手对器械	C) 器械对器械
---------	----------	----------

12. 传统拳集体项目 - (不分男女，不分年龄，6 - 10 人)

A) 集体拳术	B) 集体器械
---------	---------



比赛项目：传统太极拳

13. 传统太极 - 男子幼儿组 (出生于 2010 年或之后)

A) 陈式太极拳	B) 杨式太极拳	C) 孙式、吴式、武式与其他类别太极拳
D) 太极剑	E) 太极短器械	F) 太极长器械

**凡参加单项太极拳、短器械、长器械，三项运动员者，将自动进入- 太极拳“三项全能”排名竞争

14. 传统太极 - 男子儿童组 (出生于 2005 - 2009 年)

A) 陈式太极拳	B) 杨式太极拳	C) 孙式、吴式、武式与其他类别太极拳
D) 太极剑	E) 太极短器械	F) 太极长器械

**凡参加单项太极拳、短器械、长器械，三项运动员者，将自动进入- 太极拳“三项全能”排名竞争

15. 传统太极 - 男子少年组 (出生于 2000 - 2004 年)

A) 陈式太极拳	B) 杨式太极拳	C) 孙式、吴式、武式与其他类别太极拳
D) 太极剑	E) 太极短器械	F) 太极长器械

**凡参加单项太极拳、短器械、长器械，三项运动员者，将自动进入- 太极拳“三项全能”排名竞争

16. 传统太极 - 男子公开组 (出生于 1972 - 1999 年)

A) 陈式太极拳	B) 杨式太极拳	C) 孙式、吴式、武式与其他类别太极拳
D) 太极剑	E) 太极短器械	F) 太极长器械

**凡参加单项太极拳、短器械、长器械，三项运动员者，将自动进入- 太极拳“三项全能”排名竞争

17. 传统太极 - 男子资深组 (出生于 1971 或之前)

A) 陈式太极拳	B) 杨式太极拳	C) 孙式、吴式、武式与其他类别太极拳
D) 太极剑	E) 太极短器械	F) 太极长器械

**凡参加单项太极拳、短器械、长器械，三项运动员者，将自动进入- 太极拳“三项全能”排名竞争

18. 传统太极 - 女子幼儿组 (出生于 2010 年或之后)

A) 陈式太极拳	B) 杨式太极拳	C) 孙式、吴式、武式与其他类别太极拳
D) 太极剑	E) 太极短器械	F) 太极长器械

**凡参加单项太极拳、短器械、长器械，三项运动员者，将自动进入- 太极拳“三项全能”排名竞争

19. 传统太极 - 女子儿童组 (出生于 2005 - 2009 年)

A) 陈式太极拳	B) 杨式太极拳	C) 孙式、吴式、武式与其他类别太极拳
D) 太极剑	E) 太极短器械	F) 太极长器械

**凡参加单项太极拳、短器械、长器械，三项运动员者，将自动进入- 太极拳“三项全能”排名竞争



20. 传统太极 - 女子少年组 (出生于 2000 - 2004 年)

A) 陈式太极拳	B) 杨式太极拳	C) 孙式、吴式、武式与其他类别太极拳
D) 太极剑	E) 太极短器械	F) 太极长器械

**凡参加单项太极拳、短器械、长器械，三项运动员者，将自动进入- 太极拳“三项全能”排名竞争

21. 传统太极 - 女子公开组 (出生于 1972 - 1999 年)

A) 陈式太极拳	B) 杨式太极拳	C) 孙式、吴式、武式与其他类别太极拳
D) 太极剑	E) 太极短器械	F) 太极长器械

**凡参加单项太极拳、短器械、长器械，三项运动员者，将自动进入- 太极拳“三项全能”排名竞争

22. 传统武术 - 女子资深组 (出生于 1971 或之前)

A) 陈式太极拳	B) 杨式太极拳	C) 孙式、吴式、武式与其他类别太极拳
D) 太极剑	E) 太极短器械	F) 太极长器械

**凡参加单项太极拳、短器械、长器械，三项运动员者，将自动进入- 太极拳“三项全能”排名竞争

23. 集体太极项目 - (不分男女，不分年龄，6 - 10 人)

A) 集体太极拳	B) 集体太极器械
----------	-----------

备注

评分：1) 少年组以上的个人单项，大会采用评等奖制度：8.60 以上为金牌奖，8.20 - 8.59 为银牌奖，8.19 以下为铜牌奖。

2) 幼儿组与儿童组的个人单项，大会采用评等奖制度：8.40 以上为金牌奖，8.00 - 8.39 为银牌奖，7.99 以下为铜牌奖。

3) 对练项目和集体项目则采用名次奖制度。大会只颁金、银、铜奖杯与奖牌给得分最高的 3 组选手。若分数相同，将采取小分点计算。

三项全能：三项全能排名将取于该运动员的拳术，短器械与长器械的总积分，得分最高的前三名为三项全能冠、亚、季军。每项组别，不论男女，都会举办三项全能竞争排名。

总冠军积分准则：团体以累积的金牌计算，获得最多金牌的团体为总冠军。若金牌相同，则以较多银牌为胜出，以此类推。(三项全能奖牌不会计算在总冠军竞争排名)

器械类别：软器械将会依照器械长短而编排入适当的短器械、双器械或长器械项目

参赛项目：每组单人项目至少 4 位参赛者才会开此赛项。对练与集体项目为 3 队参赛者才会开此赛项
每项组别至少有 3 名三项全能参赛者才会开此三项全能竞争排名。

套路规格：参赛套路必须属传统套路，自行编排套路者将一律评为铜牌奖。

团体参赛总人数：不限人数，但一个人不能同时代表 2 间团体参赛。



服装与器材:

1. 服装不限, 但必须灯笼裤, 平底鞋与系上腰带, 穿着整齐。所有衣着不当者, 一律扣 0.1 分。
2. 运动员不得佩戴任何首饰或装饰品 (除眼镜、发夹以外), 违反者扣 0.1 分。
3. 器械不限, 运动员须自备器械。
4. 集体项目可以使用大会音响, 但必须有操控员在旁指示。若大会音响失误, 大会亦不会负责。集体团队须在进场后的 15 秒之内开始, 违规者扣 0.1 分。人数不足或超过者, 将扣 0.1 分。在集体进行当中可以喊口令。

竞赛时间:

传统拳项目/对练项目/集体拳与集体器械项目	不得少于 40 秒
太极拳项目/集体太极拳项目	不得少于 3 分钟
太极器械项目/集体太极器械项目	不得少于 1 分钟

上诉: 不得上诉, 大会不设仲裁或上诉委员会, 所以大会裁判的裁决将是最终成绩决定。

裁判工作: 裁判团由大会聘请, 队派和志愿者组成, 为促进各派系的交流及互动。

****大会希望各参赛团体能派出一名合格教练参与本届比赛裁判员一职。***

****所有参与裁判员必须在大赛前一天 (11/08/17) 抵达, 进行裁判会议。***

免责声明:

大会保留权利进行任何更改或修改比赛章程或条例。

录取名次与奖励:

1) 单人项目

金牌奖: 金牌一枚与证书	银牌奖: 银牌一枚与证书	铜牌奖: 铜牌一枚与证书
--------------	--------------	--------------

2) 三项全能

冠军: 冠军奖杯一座与证书	亚军: 亚军奖杯一座与证书	季军: 季军奖杯一座与证书
---------------	---------------	---------------

3) 对练项目

冠军: 金牌二至三枚, 奖杯一座与证书	亚军: 银牌二至三枚, 奖杯一座与证书	季军: 铜牌二至三枚, 奖杯一座与证书
---------------------	---------------------	---------------------

4) 集体项目

冠军: 金牌六至十枚, 奖杯一座与证书	亚军: 银牌六至十枚, 奖杯一座与证书	季军: 铜牌六至十枚, 奖杯一座与证书
---------------------	---------------------	---------------------

5) 团体排名

总冠军: 冠军奖杯一座与证书	团体亚军: 亚军奖杯一座与证书	团体季军: 季军奖杯一座与证书
----------------	-----------------	-----------------

裁判评分法:

套路评分准则

4 分	3 分	2 分	1 分
姿势正确	劲力顺达	风格独特	精神贯注
方法清楚	动作协调	内容充实	节奏分明

对练项目评分准则

4 分	3 分	2 分	1 分
方法正确	动作熟练	内容充实	意识逼真
攻防合理	配合严密	结构紧凑	节奏分明

集体项目评分准则

4 分	3 分	2 分	1 分
姿势正确 动静分明 精神贯注 技术熟练	内容充实 武术特点 风格独特	队形整齐 动作协调	结构合理 布局均称

裁判员其他扣分准则 (累积扣分)

倒地 (臀、胸、背)	0.5 分	器械变形	0.1 - 0.2 分
器械折断或掉地	0.5 分	部分身体出界	0.1 分
附加支撑 (肘、膝、手)	0.3 分	器械触地、脱把、碰身	0.1 分
遗忘	0.1 - 0.3 分	失去平衡、开钮、撕裂、掉饰	0.1 分
整个身体出界	0.2 分	刀彩、剑穗、服饰、腰带脱落	0.1 分



少林洪拳体育会

SHAO LIN HUONG CHWIEN ATHLETICS ASSOCIATION



Block: 302 #01-1844 Ang Mo Kio Ave 3 Street 31 S(560302)

上幽: (f Ong Ah Yong)

Tel: 64588352

新加坡少林洪拳体育会，1970 年，1975 年获准社团注册。创办人是已故林书富师傅。在五六十年代，本地宋超元师父亦于牛车水区私立岭南国术健身学院，招收门徒，传授洪拳，当时林书富和王亚雄都在珍珠坊初建时期加入建设队伍。(木工仔)也与一班工友一起傍晚随宋超元师傅练洪拳。林书富常随宋超元师父到新加坡武术总会。当时宋超元推举林书富选入国术总会当理事。林书富在 70 年代发起组织创办少林洪拳体育会。会所在仁定巷货仓大厦内。后来林书富师傅把少林洪拳体育会交由王亚雄同门负责接管。王亚雄把会馆迁移到宏茂桥一代，栽培出多位杰出教练人才。在本地和海外再次把传统武术发扬起来。目前多位教练在少林洪拳体育会活动场所，协助教导。项目：传统洪拳套路，对折套路，长短器械与各奇门兵器，散手，防身术，擒拿术等。

练武场所:每逢星期四，晚上 8 点。宏茂桥大牌 325A 综合亭。

每逢星期六，晚 7 点 45 至 9,45。宏茂桥民众联络所内。

SINGAPORE 新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛



新加坡孫氏內家拳研究會

新加坡孫氏內家拳研究會旨在推動一代武學宗師孫祿堂祖師之孫氏形意拳，孫氏八卦拳和孫氏太極拳。是孫氏武學在中國以外的傳播中心，也是少數在海外傳播三拳的中心之一。研究會由洪添榮老師所辦。洪老師師承孫氏內家拳創始人孫祿堂之嫡孫女，技擊大師孫存周之女 - 孫婉容大師。研究會目前主要在北部開設孫氏太極，孫氏八卦，孫氏形意和各類器械等課程。



TASIKMALAYA TAIJIQUAN INDONESIA

My name is Mimi Liong and my husband's name is Lungnajaya Ho. We are from Tasikmalaya TaiJiQuan Club in West Java Indonesia. We are delighted to be participating in the Wu De Bei Traditional Wushu Competition in Singapore.

Last year I also took part and won the championship. I felt a sense of excitement practicing Taijiquan. In the venue, we are also very happy to meet and be friends with many Taiji practitioners from other countries. My friends at the Tasikmalaya Taijiquan Club are also very enthusiastic to welcome this exciting news and they are also practising more diligently and hoping that next time they can join Wu De Bei competition in Singapore.





新加坡少竹山国术体育会

SINGAPORE SEOW TECK SAN
PHYSICAL CULTURAL SOCIETY

一代武学大师 - 释高参禅师(1886-1960)

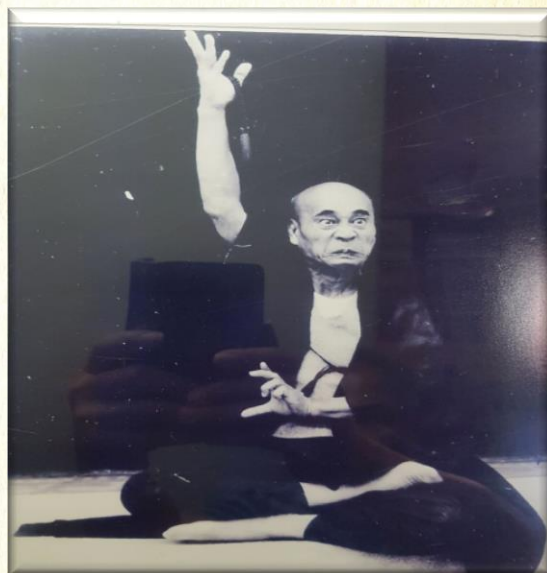
释高参禅师原籍福建惠安，年十三皈依佛教，拜行亮上人为师，受戒于莆田梅峰寺微加大和尚，后拜慧精大师习武。慧精卓锡浙江南海普济寺，为少林正宗四十八传弟子，属六祖传下第四房，平生收徒只3人，而入室者仅高参一人而已。慧精亦擅岐黄堪与之术，法师尽得其秘，继随师自南海普济寺往雾山金刚寺，勤修苦练，终底于成，成为南少林四十九传在南洋植基的第一人。

公元一九四七年莅临新加坡主持双林禅寺，广收门徒，传授南少林武艺。禅师精通易筋经，罗汉拳，八卦九连环，十八般武器等等。一九五八年组南洋少林国术总会于新加坡双林禅寺内。

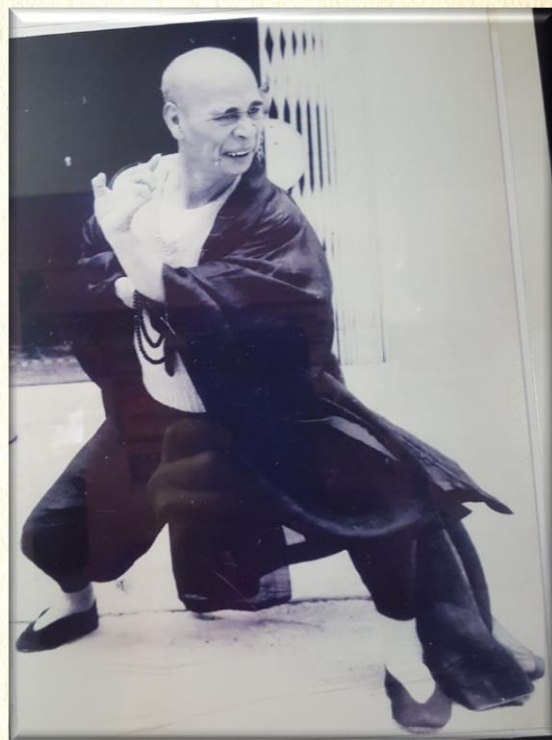
唯惜禅师早圆寂于一九六〇年五月十六日，农历四月二十一日享寿七十四岁。

南少林拳种的套路以劲力突出为特点，多用拳，掌，指，腿法简单实用。基本指，腕，臂，腰，桩功为主。劲力可分为：粘，缠，弹，等功，在技出方面讲究短打，擒拿，击打，穴位制敌。

本会现任总教练刘文光师傅是释高参禅师在新加坡第二代弟子。



释高参禅师示范十八罗汉拳



马来西亚槟城敬乐健身社

MALAYSIA PENANG JING LE SPORTS GYMNASIUM CENTRE

槟城敬乐健身社，亦为中外周家拳之一派。为欲继承和发扬该家武术精华，流传后世，欣获武术家前辈提倡发起共筹组成。于1990年成立，目前设馆于LEBUHRAYA JELUTONG 门牌21A号。本社内厅供奉祖师周龙及李昆灵位，每逢祖师宝诞或初一十五，必集合众弟子及会员进行拜祭，籍表尊师重道之武林精神。

本社旨在提倡健身运动，除了教拳练武之外，并授舞狮技艺，提供有益健康运动，培养青少年拥有良好操行，一立足社会，同时致力共谋社友之福利公益，声明远播。曾于1994年7月18日欣蒙多位来自海外的周家同门来访，共同交流武术，切磋武艺，呈献精彩武术表演等等。除此之外，本社也受邀到海外出席周家同门联欢宴会，至今依然保持非常良好及密切关系。

武术教练导有方，在第二届武术节里，成年组与少年组都荣获冠亚军。第四届全槟运动会武术比赛中也夺得传统拳术第二名。除了受邀到一些活动进行武术及气功表演之外，更在几次的大小武术比赛中，荣获亮眼的成绩。

2015 年周家拳国际功夫交流赛

传统南拳- 1 金、3 银、1 铜

传统长器械- 1 金

2016 年马来西亚全槟传统武术锦标赛

传统拳术- 1 金

经历了20年的光景，为发扬周家拳，尽心尽力，永不言弃。为了提升本社学员在武术技艺上的水准，数位后辈兼助教更通过了国际竞赛套路初级教练培训课程，以协助日后本社的武术培训工作，继续向前迈进，栽培更多的武术人才。





马来西亚万挠五行太极拳会

RAWANG WUXING TAIJI ASSOCIATION, MALAYSIA

1985 年于 4 月初期，本会发起人杨全枝师傅，开班亲自传授杨式太极拳。首批学员为：梁荣森、谢爱珠、任华枝、赵添苏、周学成、谢进来、吴笑珍和罗锐金等十余人。经过几年的练习，在杨全枝师傅的督导，由已故前任会长梁荣森师兄和几位师兄们不屈不挠地奋斗下，把杨式太极拳艺教授给一班又一班的太极拳的爱好者。

随着学员增加无数，师兄们认为需要筹设太极拳会，目的为联络学员们的感情，发挥互助的精神，并于 1987 年向社团注册官提出申请注册。经过一番努力后，于同年 10 月间正式成立万挠五行太极拳会。当时，已有许多人得悉本拳会，不断的介绍友人加入学习杨式太极拳的行列。1997 由已故梁荣森、已故任华枝及谢爱珠重组万挠五行太极拳会，招募新学员。至今，学员有增无减，大约 200 多人。

经师兄姐们的努力，把全部的精神将杨式太极拳拳艺提高及发扬光大。自拳会成立之后，理事会加强组织，参加表演及观摩赛（包括吉隆坡国际武术公开赛、马来西亚太极公开赛、金门全球华人武术大赛及新加坡国际武术交流赛 - 尚穆根杯等）获得佳评，为太极拳爱好者提供切磋拳艺，提高水准及交流的机会。

回顾 31 年来，拳会培训了不少杨式太极人才。本拳会一直积极提升杨式太极拳术，不断学习改进，不仅教授杨式太极拳及杨式太极剑，而且也增设杨式太极功夫扇、杨式太极刀、太极枪及春秋关刀班。



第一任会长	杨全枝师傅	1987 -1990
第二任会长	许永发先生	1990 -1996
第三任会长	已故梁荣森先生	1996 -2008
第四任会长	谢爱珠 女士	2008 -
太极武术	杨式太极拳、杨式太极剑、杨式太极功夫扇、 杨式太极刀、春秋关刀、太极枪	

万挠五行太极拳会训练时间：每天早上 7:00am - 8:30am

万挠翠岭有盖篮球场（马来西亚万挠七星酒家对面）



國際余志偉洪拳國術總會

YEE'S HUNG-GA INTERNATIONAL KUNG-FU ASSOCIATION



總會會長余彼祖師傅



始創人余志偉師傅

Founder Master Yee Chee Wai (Frank Yee)

Yee Chee Wai was born on July 28th 1951 and began his early Kung Fu training with his father at the age of six. He later started his formal Tang Fong (鄧芳) Hung Ga training under the tutelage of Grandmaster Yuen Ling (阮凌). Master Yee also learned Bak Hsing Choy Lee Fut and some Northern Shaolin as well as medicine from Doctor Sit Chuek Sing (薛卓聖), Internal medicine from his teacher's son, Dr. Sit Chiu Wai (薛超偉). He learned Crane Qigong, the six and a half point long pole techniques, and Buddhist meditation from Master Kwan Tak Hing (關德興), Flying Dragon Pole (飞龙棍) from his close friend 94 year old Grandmaster Chan Wing Yan (陳榮恩) (Chen Rong En) of the Fut Ga Style (佛家拳). In 1968, Master Yee emigrated to Montreal, Canada, and attended George Brown College in Toronto where he earned a Mechanical Engineering degree and taught Hung Ga Kung Fu at the college, the Jong Ting Association, and the Hung Moon Association. In 1973, Master Yee established Yee's Hung Ga International Kung Fu Association in NYC Chinatown, USA and taught at Long Island and Columbia Universities, and Hunter College. Master Yee Held numerous prestigious positions such as: One of the founders of the Eastern United States Kung Fu Federation serving as President, Vice-President and Secretary, Vice-President of the Chinese Staff and Workers Union. Master Yee also established in 1994 the Taishan City Toi Sing Kung Fu Association, and presides over the Taishan Kung Fu Association. He is Advisor to the Wong Fei Hung (Huang Feihong) Museum and Coach of their Traditional Kung Fu Div. He was appointed as second advisor of the New Southern Shaolin Temple by Monk So Jan. In 1996 Master Frank Yee founded the Wong Fei Hung Northeastern All Kung Fu Championship tournament, and has established Yee's Hung Ga International Kung Fu Association branches across the World and recently authored "The Authentic Teachings of Wong Fei Hung: The Five Animal Form".

President Sifu Pedro Cepero Yee (余彼祖)

Pedro Cepero Yee is a Senior Disciple and legally adopted Son of Hung Ga Kung Fu Master Yee Chee Wai (Frank Yee). He is the World Headquarters President of Yee's Hung Ga International Kung Fu Association as well as a 4th Generation Disciple from Great Grandmaster Wong Fei Hung. Sifu Pedro Cepero Yee is the Associate Vice Chairman of the World Hung Kuen Association, Ltd, Hong Kong, as well as the Honorable Vice Chairman of the Grandmaster Yuen Ling Hong Kong Martial Arts International Association. Today, Pedro's disciples, students and grand students are spread across the USA, the Caribbean, South America, Europe and The UK. Pedro C. Yee instructs workshops both nationally and internationally on Hung Ga Kung Fu, Tuina Therapy, Medical Qigong and Qigong Methods. All of these are offered at his full-time Clifton, New Jersey Branch School and Clinic, which has operated continuously since 1991. In November 2014, Pedro became the Senior Division Gold Medal World Champion in the styles most advanced set "Tit Sin Kuen" (Iron Wire Set) at the "Huang Feihong Cup" International Hung Kuen Competition 2014 held in Xiqiao, Foshan, China.

2017

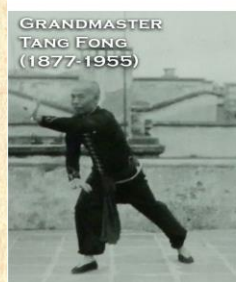
INTERNATIONAL **WU DE BEI** TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

SINGAPORE 新加坡国际 2017 正武德杯 传统武术邀请赛



香港洪拳周永德國術總會

HONG KONG HUNG GA CHOW WING TAK MARTIAL ARTS ASSOCIATION



GRANDMASTER
TANG FONG
(1877-1955)



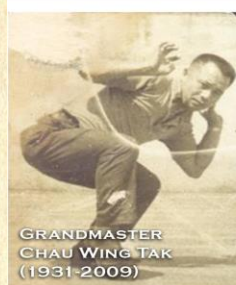
2ND WORLD
HUNG KUEN
COMPETITION 2016



SPAIN BRANCH



USA BRANCH



GRANDMASTER
CHAU WING TAK
(1931-2009)



TANG FONG BIRTHDAY CEREMONY
& CWT MARTIAL ARTS ASSOCIATION
40TH ANNIVERSARY 2009



WORLD HUNG KUEN ASSOCIATION
INAUGURATION CEREMONY 2013



INTERNATIONAL DRAGON
& LION DANCE DAY 2017



TANG FONG LINEAGE
MASTER CONFERENCE 2016



NEW MARTIAL
HERO 45TH
ANNIVERSARY 2016



INTERNATIONAL WUSHU TOURNAMENT
OF BARCELONA 2013



TIN HAU FESTIVAL CELEBRATION 2015

Hung Ga Chow Wing Tak Martial Arts (洪拳周永德國術總會) was found in 1964 by grandmaster Chau Wing Tak (周永德). GM Chau, who was a disciple of Tang Fong (鄧芳), inherited the three essentials forms in the system - Hung Gar Kung Fu, Lion Dance and Chinese Herbalism (跌打). Chau adopted the system and carry on the traditions by instructing Kung Fu and operating Tit Da clinic.

In 2004 GM Chau's students, lead by Sifu Michael Chau (周坤) and Sifu Tao Moon Choi (杜滿財), reformed the association. This was done after 20 years of Chau's retirement to setup a platform to communicate with all disciplines in Tang Fong lineage. In 2009, the association arranged a birthday ceremony for Grandmaster Tang Fong (鄧芳師公誕), also the 40-year anniversary of the association, which paved the road to strengthening the bonds with all Tang Fong disciplines.

The CWT association remains in a close relationship with other Tang family disciplines including Yuen Ling's (阮凌) and Ho Lap Tin's (何立天).

With the leading of Director Tao and Chairman Michael Chau, the CWT Association carries on GM Chau's wishes to spread Hung Gar Kung Fu and Lion Dance globally. In 2013, Sifu Michael Chau also co-founded the World Hung Kuen Association (世界洪拳總會) with Sifu Checkley Sin (Lau Family) with the support of CWT association to unite all Hung Gar disciplines. Nowadays, students under Chau's lineage are active all over the world, including Hong Kong, Spain, USA, Andorra, Argentina, Brazil, India and Germany.

SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛



碧山北民众联络所武术队
BISHAN NORTH COMMUNITY
CENTRE WUSHU TEAM

碧山北民众联络所武术队成立于1992年，由已故洪拳大师方典文师傅委派林源勇教练协助成立。成立宗旨在于大力发扬洪家拳精神以及传统文化。多年来这里活动丰富，许多人也纷纷慕名学艺，就这样度过了25个年头。

碧山北武术队自成立至今培育过数千名学员，参与过的大型表演如庆祝活动或慈善节目，不计其数，获得了各界人士及社区领袖的爱戴、支持与好评。就算在训练时期也不忘参加各项比赛，积极的把传统武术带到不同舞台，发扬光大，成功的在本地及海内外大小赛事获奖无数。

即2010年开始，诚意邀请周家拳洪楹胜博士担任技术顾问，为学员提供在武术比赛方面的宝贵经验与指点，届时学员水平突飞猛进，屡建奇功。在2014 - 2016年的星洲“武德杯”国际传统武术邀请赛上，也连续3年蝉联团体总冠军，勇夺该赛最高荣誉宝座！近年，我队也参加了2015年“尚穆根杯”国际武术交流赛，勇夺40金1银。而在去年的2016年第7届新加坡国际武林大会上，勇夺46金6银，成绩辉煌！

武术队在发扬传统文化同时也与社区紧密合作，用新思维，培育新人，让年轻一代国人能在寓教于乐中爱上我们传统文化，为弘扬传统武术不遗余力。在未来，展望会务更加兴旺，团员携手合作，努力学习，共同把我们传统武术技艺发展到另一高峰！

目前每逢星期一、四、六，7pm - 9pm，我们武术队会在碧山 Active 公园进行训练。有兴趣者，请致电：+65 389 1888



2014年“武德杯”以27金11银1铜，夺团体总冠军



2015年“武德杯”以26金14银3铜，夺团体总冠军



2015年“尚穆根杯”国际武术交流赛，荣获40金1银



2016年“武德杯”以46金13银3铜，夺团体总冠军



星洲白鹤派体育会

星洲白鹤派体育会成立于1947年，历史悠久，是一间宗旨在发扬西藏白鹤派武术及传统狮艺的非盈利武术团体。创办人是已故梁子庵老师。

白鹤派武术始于明朝天启年间中国西藏，由藏僧阿达陀尊者因偶睹猿鹤相鬥，悟出拳理，起初名之为狮子吼拳技，当时薪火相传，视为秘技。清朝咸丰同治年间，昇隆长老将此技传至广东肇庆，白鹤派武术开始在广东流传。昇隆长老的弟子甚多，其中两位弟子朱子尧及黄林开师祖再传吴肇钟宗师，吴宗师在广州，香港和澳门开宗立派设馆授徒，将白鹤派武术发扬光大。吴宗师的入室弟子梁子庵老师于三十年代将此技南传至新加坡及马来西亚，并创立了星洲白鹤派体育会。



西藏白鹤派武术，鹤形猿步，手法以箭抛扳鞭钉抽劈射等八拳为主，心法则以残穿闪截为拳术之精义，与中原少林武功没有渊源，别树一帜，刚柔并济，集内外家之长。为了推广白鹤派武术，星洲白鹤派体育会设有刚拳班及柔拳班，刚拳班分初，中，高级班教导套拳与长短兵器；柔拳班则专为中老年人氏所设，教导柔拳棉里针，盘马剑，四象功，白鹤功及八段锦等养心练气，强身健体的武术与功法。星洲白鹤派体育会在2005年迁进芽笼27巷伟城中心8楼的自置新会所后，积极展开各种活动，除了开班授课及参加国内外武术观摩表演，还为狮团增添新的金龙，瑞麟，麒麟及貔貅，使狮团活动多样化



香港白眉杨宝利体育总会

白眉楊寶利體育總會

英雄半點莫欺人



白眉派

練得功夫能守己

本會簡介、發展方向

本會簡介：

本會為香港註冊團體，
創會宗旨 - 傳承武術，光耀白眉。
秉承宗師勵精圖治、做人處世、
風高亮節的氣節，
教育下一代高尚的武術情操；
攜手弘揚、普及這極具歷史價值的
非物質文化瑰寶，讓白眉武術
晉身康體運動行列，邁步國際。

發展方向：

推動慈善及中國傳統武術發展，
傳承武術，光耀白眉，
積極參與武林盛事及世界舉辦賽事，
藉著武術的交流，廣結善緣、行善積德！



2017

SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛

中国中华武术国际联盟

中华武术国际联盟由李葵光主席发起，在香港正式注册登记，并于2016年8月在中山举行成立典礼，经过武林各届人士的不断努力，逐渐发展壮大，至今已有各地会员300多人。国际联盟会坚持以武会友，团结世界各地武林中人，宣扬孙中山的博爱尚武精神为宗旨，发扬和传承中华武术文化为己任，自成立以来经常与各门派进行技艺切磋，联谊交流，同时组织和培训会员参加各地举办的国际大型赛事，每次都获奖无数，满载而归！而我们也积极承办各种武术观摩赛事，并得到各方的一致好评，为弘扬中华武术，振奋民族精神，作出了应有的贡献。



中华武术国际联盟的核心团队—中山分会大刀班，在郑勇机会长的带领下，刻苦训练，发掘传承，他们虽然都是业余爱好者，但胜似专业运动员，南拳北腿，刀枪剑棍，十八般武艺，样样精通。特别是刚劲有力，气势宏伟的集体项目—功力铁环拳和旗武春秋，每次参赛都夺冠而归，屡获殊荣，誉满省港澳！他们心中都有一个功夫梦—为中华武术之掘起，走向世界而一直努力着！





武术之家

MARTIAL HOUSE

Martial House would like to thank the International "WuDeBei" Traditional Wushu Federation for inviting us to participate in the International "WeDeBei" Traditional Wushu Competition 2017!

Martial House is Singapore's premier Wushu academy, founded by award winning coach, Mr. Leo Wen Yeow. Since our establishment in 2006, Martial House has partnered with more than 150 government agencies, corporate organisations and schools to promote Wushu and its benefits across Singapore. At least 50,000 individuals have benefited from Wushu through our programmes.

Both Martial House and the International "WuDeBei" Traditional Wushu Federation share a very similar mission to promote Wushu. Through this competition, we hope that more people will have a better understanding and appreciation of the traditional Chinese martial arts.

Do join us in looking forward to a meaningful and successful International "WeDeBei" Traditional Wushu Competition 2017!



To find out more about Martial House and our upcoming events, kindly visit our Facebook page at www.facebook.com/MartialHouse or contact us via email at info@martialhouse.com.

SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛



Elitewushu Fitness & Sports

Elitewushu Fitness & Sports, since 2004, is a setup specially dedicated to budding local wushu talents. A passionate strong team of wushu elites, all experts in their respective forms of the art, looks to share their expertise in wushu through coaching and exchanging of pointers. In addition, we serves to extend the art and morality behind wushu to students by formulating customised programmes to suit the needs of each and every participating schools or community. Through our synergistic team of wushu coaches, we aim to develop young potentials in Singapore in the mastery of wushu and to nurture discipline and morality in the youths and children of today.

Visit us at: www.elitewushu.com





国际子午门功夫联盟

INTERNATIONAL ZI WU MEN KUNG-FU UNION

Zi Wu Men Kung-Fu is a major genre of Chinese martial art. Founded in year AD1131. Its historical background began during the end of the northern Song Dynasty. A historical figure named Song Jiang, the chief of thirty-six heroes gathered his men on Mount Liu Gong, the north of Liang Shan. There they built a temple and together with Abbot Yuan Tong, they jointly practiced their arts and went through numerous repeated drills, intensively and repeatedly exchanging ideas and deepening their skills.

Song Jiang together with Lu Zhi Shen, Wusong, Yan Qing, Shi Qian, Lin Chong and Gong Sun Sheng were the seven exceptional pioneers who refined all their collated knowledge and techniques which gradually became the embryonic form of Zi Wu Men. Each generation of Lineage holder of Zi Wu Men comprises of Buddhist Monks, Taoist priest, Confucian scholars, military strategists and many extraordinary martial artist, each continuously enriching and improving themselves and their techniques.



Apart from its martial aspects, Zi Wu Men Kung-Fu has a series of significant internal health preservation art. Practiced diligently it has proven to enhance and improve the physical, mental and emotional health dramatically.

We welcome all who are interested in learning traditional authentic martial arts and health enthusiasts of all ages.

International Zi Wu Men Kung-Fu Union 国际子午门功夫联盟: (65) 9238 5986
Email: Liyuhua7716@gmail.com

DING FENG WUSHU ACADEMY

2016年：第二届“育才中华武术杯”武术锦标赛荣获25金15银8铜并夺得全场总冠军。本院运动员陈俊恒获得12岁以下最佳男运动员。胡杰则获得12岁以下“武状元”奖项。

[illegible]



马来西亚檳城丹絨武雅福德祠瑞獅團

RUMAH BERHALA HOCK TEIK SOO LION DANCE TROUPE

本团为丹絨武雅福德祠理事会属下的瑞獅團。本团成立于1979年，当时是由福德祠众理事所发起的，并获得周家拳名师已故姜就光师父及诸位师兄弟悉心传授周家拳及獅艺。本团是以联络感情，发扬优良的中华传统文化及推动社会公益和慈善工作为宗旨。

自成立以来，本团均获得各界人士的鼎力支持，使本团得以茁壮成长。本团抱着切磋武艺及团结武林同道的理念，毅然加入檳州武术龙獅总会及檳城周家拳协会。本团于2014年主办了“周家拳交流会”并获得20支海内外的周家拳同门大力支持，派出队伍参加交流，场面热闹。

本团曾派出队伍参加州内，国内甚至国际赛事均获得佳绩。2000年参加由檳州武术龙獅总会所主办的传统獅艺锦标赛夺得冠军。2001年参加第二届世界周家拳武术锦标赛夺得2金及传统獅艺亚军。2015年排队参加国际周家拳武术邀请赛并获得1金8银4铜的佳绩。

本团总教练王霖发亦为直落巴巷峰溪山大伯公庙瑞獅團担任教练传授周家拳武术及獅艺。

本团在发展中华文化，传承周家拳武术方面不遗余力。本团团员均以发扬武术为己任，并成立及执教多个武术团体，传承武术及獅艺。其中包括直落巴巷峰溪山大伯公庙瑞獅團，何若宾武术训练中心，鼎锋武术学院，均为已故周家拳名师姜就光师父门下弟子所创立及执教。

欣逢次赛会，本团同仁预祝《2017 国际武德杯传统武术邀请赛》圆满成功。





武林

WU LIN MARTIAL ARTS STUDIO

"The martial arts are ultimately self-knowledge. A punch or a kick is not to knock the hell out of the guy in front, but to knock the hell out of your ego, your fear, or your hang-ups."

- Bruce Lee

Wushu is both an exhibition and a full-contact sport derived from traditional Chinese martial arts. The term wushu is Chinese for "martial arts" (武 "Wu" = military or martial, 术 "Shu" = art).

We, at Wulin, firmly believe that everyone can benefit from learning martial arts as it connects the mind with the body. You will be amazed to see how quickly you and your kids become healthier, more active, focused, confident and disciplined.

Our training sessions are customized for kids as young as three years old to adults. Under the guidance of our highly trained instructors you will learn performance handsets and self-defense techniques including stretching, kicking, punching and weapons training.

At Wulin, its wellness through Wushu.

For more information log on to: wulin.com.sg

Email us at: Vicky@wulin.com.sg

Or call us at: 6344 0500



SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛



马来西亚檳城宏冠文化体育会

宏冠文化体育会是一个在马来西亚檳城非常知名的文化团体。我们成立於 1989 年 6 月 7 日，属周家拳术之派。在成立当时由创办人已故刘定发师父，发起人黄锦荣师父，王瑞祥师父，叶林企师父及已故林水顺师父筹备下，欣获周家拳前辈及热爱中华文化人士倡议发起筹组而成。多年来在委员会促进的发展推动，会务已逐渐稳定下来，这是获得社会各界的支持和团队成员的合作努力，今天的成就是我们所感到欣慰的。

我们也积极参加各种组织举办各种比赛及活动，也很荣幸的国内外的关注，邀请前往远至日本，新加坡，泰国及各州作艺术表演和交流，获得当地好评。同时也接受了多家电视台，报刊等媒体的采访和报道。除了技能，体能训练，也保持了严格的纪律，灌输积极的态度和良好的传统价值观。我们相信，我们的使命是非常强的，灌输纪律，尊重，毅力，良好的传统价值观为每个节目表演达到最佳效果。

Hong Guan Sports Gymnasium is a well-known culture troupe in Penang Malaysia. Since the founding establish in 1989, Hong Guan has participated in many great events in the City of Penang. The success for our team are results from our committees' cooperation, effort and support, and we are proud of today's achievement.

We actively participate in competitions organized by various organizations and received numerous compliments from the Penang State Government and Tourism Board. We are also invited to perform in Japan, Singapore, Thailand, and other states. At the same time, we receive interviews and reports from television stations, newspapers and various media. Besides of the skills, physical training, we also maintain high discipline, instilling a positive attitude and good traditional values. With that, we believe that we can achieve the best results for each show.





南非勇胜堂洪拳会

SOUTH AFRICA YONG SHENG TANG HUNG GAR ASSOCIATION

Vincent Taljaard started learning Hung Gar kungfu from Master Lim Guan Yong since 2008, which he fell in love with this very unique and special Chinese cultural art instantly. He felt that through training, it's not only the skills of combat that improved, but the discipline and confidence level increases as well. Implicit values like respect, honour, care and courage are also develop naturally.

As he would like more people to benefit too, South Africa Yong Sheng Tang Hung Gar Association was established with carries the mission to seek development of Hung Gar kungfu in South Africa and promotes the spirit of kungfu worldwide.

Currently the club is situated in Pretoria, South Africa and his two beautiful children Romeo and Leanri are learning from him as well.

Ever since Vince started learning Hung Gar kungfu, he is actively involved in many competitions internationally, with the intention for more exposure and interaction with all the martial arts enthusiasts. Just few years ago, he brought his children to participate in the Singapore International Martial Art Tournament held in Singapore.



SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛



新加坡八卦掌研究会

新加坡八卦掌研究会由李春玲老师创立于2012年。李老师是孙志均大师亲传的得意弟子，全面传承了大师毕生的教学经验。并与门徒为发扬正宗八卦掌付出了不懈的努力。

八卦掌不只是一项体育运动，也不仅限于肢体语言表达的艺术形式。她更是哲学、数学、美学、科学的综合体现，乃至参悟宇宙人生的真理，至繁至简，如影随形。

八卦掌的作用：强健体魄、磨练意志、自卫防身、提高协调能力、减肥减压、强腰健肾、增加自信、开启智慧。八卦掌有初、中、高级的掌法套路、器械、对练和实战技法。

李老师会因材施教，由浅入深带你进入不一样的心境。

训练地址：碧山

李老师电话：83871193，每天有课，随时插班。



SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛



马来西亚哥打丁宜鹤胤武术体育会

鹤胤武术体育会武术班开班至今于有 4 周年。早期于 2001 年本会成立以舞狮为主，后在于 2013 年 4 月开始才设有武术功夫班。武术功夫班以传统武术洪拳为主。在学员用心学习，刻苦练习下，学员们都在这二、三年内都有好成绩，也让学员们认识到先辈们留传下来传统功夫的智慧与意义。希望未来的日子传统武术有再多年轻一辈的学习者可以传承发扬先辈们留下来的功夫武术结晶。也很高兴可以看见武德杯每年都设此平台让世界武术爱好者可以集聚一起，互相交流与发扬传统武术文化。





METTA SCHOOL

Metta Wushu Empowers Gong Fu Kids

Metta School Wushu group started as a Performing Arts (PA) group in 2003. Students are learning the Wushu once a week with each lesson lasting for two hours.

Wushu is a sports and art form that requires students to be disciplined as they have to follow the instructions to the core and execute the movements with accuracy. Students learnt Wushu Taolu techniques such as Changquan (Long Fist) style. By learning wushu, the school believes it will develop discipline, self-confidence and resilience in our students.

Performances

Throughout the years, the group has performed in many occasions both internal and external events. Recent public performance include the Special Olympics Opening Ceremony 2013, Silver Lining Carnival by Standard Chartered Bank in 2014, Heartstring walks by Comchest 2014, Chingay 2015, Athletes Achievement Award Ceremony and Appreciation Reception 2016, and Welcome to my World - Very Special Art Concert 2016.





陈式太极拳协会（新加坡）

CHEN SHI TAIJIQUAN ASSOCIATION (SINGAPORE)

新加坡陈式太极拳协会承蒙国际武德杯传统武术总会青睐，再次受邀参与武德杯赛会，并提供纪念刊版幅，惟衷心感谢厚爱！

陈式太极拳于1983年由朱天才大师首次在新加坡传授。两年后（1985），经13位太极同道的努力争取，正式成立了《陈式太极拳协会》，由两年一届的理事会领导，以推广传统陈式太极拳运动为主要宗旨。转眼就过了32年，历届理事会负起承前启后，继往开来的任务。随着新加坡人口的增加，开展会务的需求亦逐感逼迫，原有14人的理事会组织更需扩大，年轻化！至今现任第16届（2017-2018）理事会组织拥有23名理事，萧维林蝉联担任会长。

陈式太极拳协会的常年活动，是多姿多彩的，除了定期开办陈式太极拳初级学习班之外，各别教练都有开办练习班，分布在全岛各地区。此外理事会亦不遗余力，积极组织代表队参与国内外太极拳交流赛或观摩会，藉以提高会友们的拳艺，增进友谊。简而言之，我会的会务方针坚持与时俱进，领导层力求年轻化，活动多样化，努力推进太极拳运动，发扬光大！欢迎游览我会面簿(FB)或上网，以了解更多资料

Website: <http://www.chenshi-taijiquan.org>

Email: contact@chenshi-taijiquan.org





马来西亚马六甲精武体育会

MALACCA CHINWOO ATHLETIC ASSOCIATION, MALAYSIA

马来西亚马六甲精武体育会创立于1932年春，当时上海中央精武会与雪兰莪精武体育会，黄强亚君与曹尧辉君莅临马六甲号召，由邝建章医生与当局职员等组织成立。起初借用武牙拉也街萧氏大厦为临时会址，是时承蒙上海中央精武与雪兰莪精武体育会（现称雪隆精武体育会）先后委派武术教师，即魏元峰、欧阳富荣、谭奕嘉、唐文伍、周志成等，在会负责指导武术。由于会务日渐扩展，会员逐增，改租用武牙拉也街160号为正式会所，以推行会务，进行列常活动。



迨至日本南侵时期，全马沦陷，当时许多社会团体，皆停顿活动。光复后，1946年9月由邝建章医生以前任会长名义，向当局申请复办。不久后获批于10月1日复兴会务，并且获得雪兰莪友会购置现址地段，租借本会使用以及给予大力资助。1958年又得到雪兰莪男女友会特派武术组及粤语组莅，协助举行游艺大会，进行筹款充作会务活动基金。

于1989年8月4日至6日，本会成功承办了第11届全国精武嘉年华会，并在阔别14年后，即2003年，再次轮值举办第23届全国精武嘉年华会。活动进行连续3天，节目频繁，精彩万分，包括百人合唱团，空前在马六甲州公演的全国精武谭腿大汇操，以及精武文化大汇演。至于赛会方面除了武术之外，也包括了象棋比赛、书法比赛、乒乓比赛以及水墨画比赛。

经过一番岁月的流逝，本会在过去都有着辉煌的表现，多次参与各际大小型赛会，并且得奖无数，皆获嘉评。漫长的85年，为本会写下许许多多的光辉灿烂史。

如今本会除了在会内提供武术培训班，指导精武传统基本套路和国际武术竞赛规定套路之外，还外派武术教练到本地中小学校开办学生武术班，以落实推广武术运动的使命。



图中前排左五起为叶振华、施长胜，左八为叶书绅，左十为欧阳楚，右三为舞狮教练陈林稳、右五为武术教练梁荣光、右六为太极教练郑荣光。

会址：**No. 34, Jalan Bukit China, 75100 Melaka, Malaysia.**

马来西亚马六甲三保井街34号，75100。

面子书专页：<https://www.facebook.com/ChinwooMelaka/>

SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛



马来西亚新山广肇会馆武术醒狮团

本館武术醒獅團自成立至今都跟隨創會教練師傅的武藝，獅藝風格來授課。在時光流逝里，學員們一代換一代的輪替，希望新一輩學員能傳承中華傳統武術的文化美德，發揚光大。

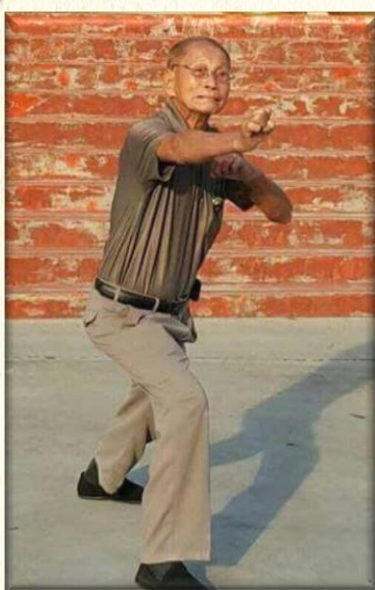
在此順祝國際”武德杯”圓滿成功！



SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛



马来西亚雪隆白鹤拳健身武术社



祝国际武德杯传统武术邀请赛
圆满成功!

新加坡鸿胜馆国术醒狮研究社

鸿胜馆，成立于1965年，创办人为关文经。该社传授蔡李佛派豹形拳术。该派始祖陈享，传自蔡李二家拳法（蔡即蔡福，李即李友山）。陈享传于故交之侄张炎，张炎再投青草伸门下学艺，青草伸为少林掌门至善之师弟。张炎为广东佛山人。艺成下山，青草伸临别赠“鸿胜”两字，张君后改名为张鸿胜，因此后人尊称张炎为鸿胜蔡李佛开山鼻祖。

新加坡鸿胜国术醒狮研究社创办人关文经先师简史

关文经先师，广东赤坎开平樟村人氏，早年肄业于广州中山公学，系政治，文理科之高材生学识丰富。关文经先师幼年随蔡李佛鸿胜馆名师谭立学武，后再转拜鸥和鸿胜馆第二传人李师之嫡传弟子蔡一桥师公学习武艺，再求深造，凡十二年，由关先师天聪过人，生性好武，甚得蔡一桥师公之器重，尽得其衣钵及真传，故此关先师对于医学，跌打，骨科相当精湛，为蔡李佛派第四传人中之佼佼者。关文经先师1936年南渡新加坡谋生，曾任光华日报记者。至1965年方创立鸿胜馆于新加坡，1969年关师登高一呼，万方响应，联合全国武术团体组织全国国术总会，并荣任首届正总务要职。因关先师对社会组织经验丰富，名誉日高，又建树不少功绩，故甚受各方器重。关师荣誉接受新加坡国防部人民警卫队邀请为大刀队红缨枪队自卫术总教练，又担任高级学府公教中学学生国术会总练兼顾问。



关文经师傅（左）于关德兴合照

新加坡鸿胜馆蔡李佛第五传掌门人谢炎顺简历

谢炎顺掌门，潮籍人仕，夙来是本派同门中备受敬重的长辈。谢掌门早年拜鸿胜馆第四传人关文经先师求艺，凡二十余载，由于秉性好武，天聪过人，领悟力高，甚得关文经先师器重，尽得关先师真传，对本门拳术及狮艺深稽博考，遂被关文经先师亲定为新加坡鸿胜馆第五传掌门人，以继衣钵。

一九七九年，本门正式册立谢炎顺大师兄为掌门人，为隆重其事，港九蔡李佛派元老名宿一行百余人组团南下星洲，专程前来主持册封掌门大典，开新加坡武林之先河，也是百年来武林一大盛事。谢师父自接掌新加坡鸿胜馆之后，秉承先师遗训，督导馆务，指点同门，加强与海外各地同门联系，处处以光大蔡李佛派为己任，以弘扬本门技艺为己任，从此更获得本派海内外广大同门的一致赞许与钦仰。



鸿胜馆52周年就职典礼与海外同门合照



谢炎顺师傅（右一）指点枪法

本社地址：20E Geylang Lorong 15, Singapore 388611

电话/电邮：67485494 / hksqgp@gmail.com / kianminyeo@gmail.com

SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛



文武学习坊

WENWU LEARNING STUDIO

WenWu Learning Studio was established on 2009, by Mr Loy Shu Suan and Mdm Chai Siew Koon. We are a group of well experienced coaches with more than 20years of coaching experiences in this industry. Each and every one of us has qualified certifications and exceptional passion for Wushu. Our mission is to provide every student a chance to get exposed to Wushu. We are dedicated to shape the next generation of our nation more talented.

Our training methods are based on our years of coaching experiences. Our students' results are testaments to our effectiveness. We also follow a systematic and progressive training program that ensure our students are learning in an enjoyable and safety way.



2017
INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

沙岡萬山福德祠醒獅團

SAR KONG MUN SAN FOOK TUCK CHEE LION DANCE TROUPE



我们的宗旨：
 支持发扬
 传统武术

SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛



中国广东省中山市小榄镇永宁龙狮武术团

洪拳师祖洪熙官被官兵追杀，一度南下隐居中山永宁，自始，在中山小榄永宁村传授洪拳，直至百老归终，埋葬在永宁飞驼岭，后来，村民为纪念武侠义士洪熙官，把永宁飞驼岭下的村庄改名为“洪山村”（中山县志有记载）。现今洪拳在中山小榄永宁一直流传至今，鼎盛不衰。永宁又是全国十大富裕村之一。这个富裕村庄有支龙狮武术团，从默默无闻走向世界，这就是中国中山永宁龙狮武术团。



永宁龙狮武术团一直以来，积极发展龙狮武术运动。在参加各项武术比赛屡获殊荣。

在龙狮界中，被誉为狮艺江湖“两广狮王”，是全国首个成立中共党支部和全国首个率先成立共青团组织的狮队，是全国先进模范青年自组织单位，青年文明号单位。曾多次代表国家和地区参加世界及国内外龙狮大赛屡获殊荣，2008年参加“黄飞鸿”杯世界华人狮王争霸赛水上飞狮获得冠军；2009年代表中国参加第四届世界龙狮锦标赛荣获一项冠军；二项亚军；2010年9月参加第六届世界华人狮王争霸赛（中国赛区）全国海选获得冠军；2011年参加新加坡国际狮王争霸赛荣获金奖；2012年5月参加“黄飞鸿”杯全国南北狮王争霸赛获水上飞狮擂台赛冠军；2013年1月参加新加坡国际狮王争霸赛获高桩狮季军、水上擂台冠军；2013年5月参加“黄飞鸿杯”第九届全国南北狮王争霸赛水上飞狮擂台冠军；2014年参加新加坡国际狮王争霸赛获水上擂台赛冠军；2014年佛山“岭南狮王”争霸赛冠军；2015年参加“黄飞鸿杯”世界华人狮王争霸赛获水上擂台赛铜奖；2016年“五城狮王”暨“粤港澳”狮王争霸赛荣获冠军；2017年3月广西南宁“两广狮王”争霸赛荣获冠军；2017年4月中国百色国际狮王争霸赛荣获金奖！



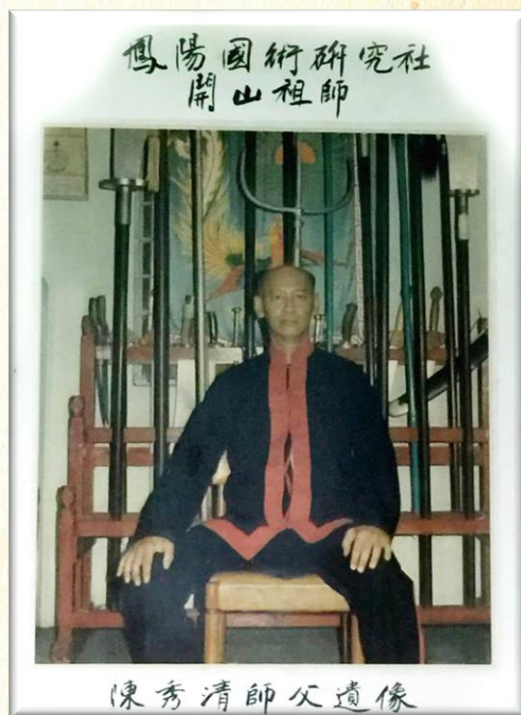


凤阳国术研究社

FONG YANG ATHLETIC ASSOCIATION

The art of Fong Yang originated in An Hui Province in China. It was known as the beggar's art then. This was so as the practitioners were compelled to go out to sell their art, performing feats and acrobatics just like circus troupes once every three years.

The man who heads this school is Grand Master Tan Siew Cheng. He was introduced to the martial arts when he was twelve through his father Tan Ban Hiat, was a master of the art of Fong Yang, Tan Siew Cheng acquired very little knowledge from him. It was through a lady that Tan first really got acquainted with Fong Yang Art. That lady, Lee Beet Neo was a firm believer in testing the patience of a disciple. Tan was taught nothing at first, he was told to run and jump. It is reputed that Lee was an expert in levitation. She was purported to be able to jump great heights and could cling to the corners of a room's ceiling like a spider.



After almost a year, Tan left Lee and continued to study Fong Yang under another master, Chan Kiat Seng. The latter was older than him by half a century. Through Chan, Tan acquired and mastered the skills of Fong Yang. Altogether he was ten years with his master.

Tan migrated to Singapore in 1938 when he was 23 years old. He became the assistant to the Chief Instructor of the defunct Chinese Pugilistic Association, Goh Leong Hui, at Kallang Basin. However this was to be very short duration. The Japanese Occupation Forces dissolved the Association.

With the closure of the Association, Tan sought new premises to teach his art. He found it at Silat Road and resumed his teaching. At the same time he took lessons in Judo under two Japanese masters. They were Furuta and Herei. He was with them for nearly three years.

After the Liberation, Tan transferred his classes to Sim Avenue. He had only a handful of followers and remained so until 1951. He initiated the Fong Yang Athletic Association and housed it at Rayman Avenue. The first few months brought scant increase in the membership of the Association. It was only after many repeated demonstrations that the numbers swelled to over a hundred.

Tan is also an expert of the Manchurian Walking Stick, an implement that is unique by itself. Instead of being curved, it possesses a pigtail. The Manchurian was famous for their liking of pigtails and hence the structure of their walking sticks.

For defence, the Manchurian walking stick is excellent. Its efficiency is heightened by its destructive qualities which can be delivered at lightning speed. It is both a stick and a whip, and can be used for defence against weapons both long and short. In the hands of one who has mastered it, it could cause severe damage to the arms and legs of an assailant.



新加坡管理大学武术队

SINGAPORE MANAGEMENT UNIVERSITY WUSHU TEAM

Background

Singapore Management University (SMU) wushu team was established in 2009. SMU Wushu serves as a platform to cultivate SMU's students interest in Wushu as well as for Wushu enthusiasts and all those who are interested in Chinese martial arts to come together to interact.

Vision

SMU Wushu aims to be a leading martial art Co-Curricular Activity (CCA) in SMU that provides an enriching and holistic learning experience for every member, that would equip one with lifelong learning skills and values.

Mission

SMU Wushu aim to provide a common platform for all Wushu enthusiasts to train, share, foster team spirit, forge friendships and to promote Wushu as a sport that enhances personal well-being as well as to inculcate traditional Chinese martial arts values to our members.

Head Coach: 黎樾成

Wen Wu Learning Studio



Events

SMU Wushu actively participates in various activities such as, but not limited to:

International Competition(s) and National Competition(s)

School and External performances

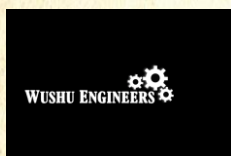
Camps and Interaction sessions

Recent Competitions

- Global Finance Group The 7th Singapore International Martial Arts Tournament (2016)
- Singapore Inter-Tertiary Invitational Wushu Championships (2016)
- International "WuDeBei" Traditional Wushu Competition (2016)

Email us @ wushu@sa.smu.edu.sg to find out more!





武程

WUSHU ENGINEERS SINGAPORE

武程是由一群志同道合的年轻教练所成立的武术训练中心. 主要的目的是提供一个平台:

1. 让对武术运动有兴趣的青少年能通过系统的训练强身健体和提高自身的水平
2. 让年轻的教练在教导的过程中强化武术指导的能力



在迈进成立第三年周年时, 由主教练钧杰带领的教练团队-瑞轩, 建坤, 序城, 俊颖, 良伟, 相天和惠欣希望能通过更多管道来推广本地的武术活动. 这次很高兴受到武德杯主办单位的邀请能让我们年轻学员和教练有机会向武术界前辈学习, 我们由衷感激.



与此同时 Wushu Engineers Singapore 全体同仁也借此机会祝贺:

“国际武德杯传统武术邀请赛圆满成功举行”

Wushu Engineers Singapore / 武程

Webpage : www.wushuengineers.com

Facebook : Wushu Engineers Singapore



马来西亚檳城岳飞国术会

YUEH FEI MARTIAL ART CLUB PENANG

14, TINGKAT ERSKINE SATU, 10470 PENANG. 0195786362

岳家拳

南宋抗金將岳飛一生從軍，除了天生神力外，也擁有一身好武藝，並以驅逐金兵為己任。雖岳飛精忠報國，卻被奸人所陷害，以莫須有的謀反罪名，被宋高宗賜死，直至宋孝宗才為岳飛平反，追謚武穆。

岳飛的傳統武術套路拳、隨後流傳於民間，受世人所喜愛，岳家拳是集強身與技擊於一體的上乘內功拳術。

1967 年，張福把岳家拳傳入檳城，將岳家拳發揚光大，而且門徒眾多。張福首先設立「張福健身社」經過 7 年後，再設立岳飛國術會。

張福傳授岳家拳，重視內功的修養、就是岳家金剛功和十八式行功是功力的基礎。所謂：“內練一口氣”，外練筋骨皮”；內練精氣、神使三者合練、融合成真氣。真氣積聚丹田，而成內壯；真氣積聚四肢，外練筋骨肉而成外勇。真氣內運，能使五臟六腑強健；真氣外運，使體力增強。

岳家拳基本手法，在玉連環招式、連環沖擊、以短打為主、手指、手腕、手肘、連環變式功攻擊，甚至肩頭齊敲擊對方，逼得對手手忙腳忙而敗下。

岳家拳出擊快、狠為主、招式簡單實用、防身好拳術。其套拳有連環拳、金剛步拳、劍門倒水拳、猛虎乍威拳、獅子拳等等。

岳家拳棍法靈活生動著稱、出棍如靈蛇出甲、攻擊快而準、步步進逼。其棍法套路有雙龍棍、大旗棍、五尖棍、十八羅漢、中欄棍、貓仔棍、十門椿棍法等等。



SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛



武軒
WUSHU HUB

“武軒”本以“武宣”为名，其意“宣扬武术”。但欲宣扬武术必要先有所，故名“武軒”。在武軒所习武术有各门各派，传统有太极，八卦，形意，八极等。学员们也会有机会学习自选和竞赛套路，初学者更是可以接触到各种兵器。所以“武軒”——一个练武的地方——更是显出本团体对各门各派的接受，只希望推广武术。

The Wushu Hub is an organization that hopes to promote the Chinese martial art in Singapore. Our students are trained in competitive wushu and often win medals when they represent the organization to compete in the Singapore National Wushu Competition. Besides being updated with the competitive wushu, we place high emphasis on the traditional style of wushu (i.e. taichi, bagua, xinyi, baiji, etc) too. Regardless of the Sect of the Wushu, Wushu Hub wishes to be the place where we'll gather the different style of wushu and pass on this tradition.



SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛

烈藝

REXARTS



RexArts was established in 2014 by founder Mr Teo Soon Long. Mr Teo Soon Long with his team of coaches, has many years of experience in coaching not only in primary schools, but secondary schools, junior colleges and universities as well. His students have not only emerged champions in the National Interschool Wushu Competition, several of them have even represented Singapore in Wushu competitions held in domestically, regionally, internationally. Schpp;s that were under our main instructor and founder of RexArts, Mr Teo Soon Long, have emerged as overall champions in their repcctive divisions. Mr Teo Soon Long has 13 years of coaching experience in Wushu, 9 years of which he was coaching full time and has led a wide range of competitis to achieve medals and trophies in the Inter-school Wushu Championships. To Top it up, his students achieving top 4 positions are well versed in the different events of Wushu. This is a good testament to his abilities in being an all-rounded Wushu coach who is versatile and is able to adapt to the ever-changing trends in Wushu competitions. He was in the Singapore National Team from 2004-2008. During that period of time, specifically in 2008, he clinched 5 gold medals during the Singapore National Wushu championships. Apart from coaching experience, he is also a certified instructor and judge under the Singapore National Wushu Dragon and Lion Dance Federation and International Wushu Federation.



烈藝武术在2014年建立, 创办人由张顺龙先生。张顺龙与他的教练团队有许多教课的经验, 不仅在小学, 而是中学, 初级学院和大学为好。他的学生们不仅在全国以及校际武术比赛中获得冠军, 而几位学生甚至已经代表新加坡在国内, 区域和国际举办的比赛表现优异。张顺龙先生拥有13年的教课经验, 而其中9年, 他执教专职, 并培养出多数学生在校际赛的各自项目中夺冠, 并且有几间学校获得了整体冠军。他曾经是新加坡武术国家队的队员之一, 并在2008年的新加坡全国武术比赛中得到了5面金牌, 胜为最佳运动员和和最佳优秀奖。除了执教经验, 他也是新加坡武术龙狮总会和国际武术联合会认证的教练以及裁判。



2017

INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION



Dennis Lee Ving Tsun Martial Arts Association (Singapore)

Dennis Lee Ving Tsun Martial Arts Association (Singapore) was established in Nov 2016 and has its headquarters in HK.

The association was established by Master Dennis Lee, a close-door disciple of Grandmaster Ip Ching who is the 2nd son of Wing Chun legend, Ip man. Master Dennis Lee has more than 20 years of experience in Wing Chun and is based in HK. He is the current chairman of Ving Tsun Athletic Association (actual Ip Man Wing Chun school in HK) and also the co-founder of Ving Tsun Ip Ching Athletic Association in HK.



The instructors for the Singapore branch are Sifu Terrance Ho and Sifu Andy Chia, who are personally trained and certified by Master Dennis Lee. The standard of training in the Singapore branch is based on the system in HK VTAA. The traditional art of Wing Chun is shared with students through a more modern approach and classes are conducted in English. Association T-shirts bearing the logo of grandmaster Ip Ching's lineage have colored sleeves to group the students into different skill levels for better training management.

Since its launch less than a year ago, more than 40 students have begun training with the school.

Training Classes:

Wednesdays – **No.3 Geylang Lorong 7 S(388787) 8pm to 10pm**

Saturdays – **No.51 Waterloo Street #03-01 S(187969) 10am to 12pm**

For more information, please visit www.ipmanwingchun.sg

Email: sifuterrance@ipmanwingchun.sg / sifuandy@ipmanwingchun.sg

HP: +65 9328 2135 / +65 9365 5355



2017

INTERNATIONAL **WU DE BEI** TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛



武术缘

WUSHUYUAN

Wushuyuan Singapore is a sports and cultural exchange hub that specialises in providing holistic professional and comprehensive wushu training programmes, performances, Chinese cultural exchange activities, weaponry, sportswear and costumes.

The founders are, Ms Chiew Hui Yan, a former national elite who won several gold medals for the nation; and Master Xue Xing Fu, a former Beijing Wushu Team Coach and teammate of international action star Jet Li.

The hub's main objective is to promote Chinese culture and healthy lifestyles to all Singaporeans.

武 術 緣
新加坡
Singapore

Dare to be Different
敢于不同

www.wushucafe.com

LEVEL 5 6 months
LEVEL 6 9 months
LEVEL 4 6 months
LEVEL 3 3 months

基本功 三段拳 三段刀 四段刀 五段拳 五段刀

wushu . taichi . sanshou . 武术 . 太极 . 散手 . weaponry . sportswear . costume . 运动器材服装 .
mental & self-discovery coaching . 自我发掘 . cultural education . 文化教育

E-mail : Wushuyuan201313@gmail.com

www.facebook.com/WushuCafe

2017
INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION



新德贤中学

NORTHLAND SECONDARY SCHOOL

Northland Secondary School Wushu was formed in 2008 in formal school North View Secondary School. After the merger of the two schools in 2017, Northland Wushu continues to be a platform for students to strengthen their athletic skills, manifest their love for the art, and develop values such as self-confidence, discipline and perseverance. The team is active in school through performances during school events such as Speech Day. Outside of school, the team has done well in National School Games Wushu Championship 2017 and is planning to take part in other invitational competitions.

新德贤中学武术队于 2008 年成立于旧德贤中学。两所学校合并之后，德贤武术继续提供学生一个强身健体、训练武艺，也是一个让学生增强自信、纪律与毅力的平台。德贤武术队积极参与校内表演，在 2017 年校际全国赛也有出色的表现，目前学员们正全力以赴为邀请赛勤快练习。



马来西亚雪隆精武体育会

Chinwoo Athletic Association Selangor & Kuala Lumpur, Malaysia

精武体育会（下文简称“精武会”），起源于中国河北著名武术家霍元甲于1910年在上海所创办的“上海精武体操学校”，并在20世纪初逐渐传播开来，至今已有50余个分布在世界各地的精武组织。其中，雪隆精武体育会

（下文简称“雪隆精武会”）创建于1921年4月，同年9月获准注册，原名为“雪兰莪中国精武体育会”，是中国境外兼马来西亚境内首个倡议的精武会，该组织不仅从事武术、体育、文化及艺术活动，同时也关注社会公益，甚至马来西亚整个华人社会的总体发展，发展至今已有96年的历史。

雪隆精武会在武术部成立后，遵循霍元甲先师和先辈所订定的“精武十套基本拳”，勤加练功兼修儒家传统“三育”及“三德”思想，以期借助武术运动得以强身健体之余，进而追求完美的人格。所谓的“精武十套基本拳”计有谭腿、功力拳、节拳、大战拳、八卦刀、群羊棍、五虎枪、接谭腿、单刀串枪及套拳。为了考核武术员的学习成绩和激励他们奋发向上，该会武术部每年都举办精武武术考试，并分别从预试、初级、中级及高级考试的级别去测试武术员的学习成果。此外，该会武术部还开设国际竞赛套路课程班、吴式太极、陈氏太极、传统太极37式、少林拳、周日学生武术班、周日传统武术班、北狮及舞龙技艺班等课程。

值得一提的是，精武会摒弃门户之见，不分门派地网罗各门各派的拳种，进而丰富自身的武库，故精武拳术算是中华传统武术的宝库之一。因此，以武立会是精武会最初创建的动机，武术活动自然是该会所首要推广及发扬的体育运动项目，故雪隆精武会多年来积极地提倡练武强身，并推广精武拳术以促进全民的健康。



马来西亚雪隆精武体育馆外貌



雪隆精武体育会武术部的新北狮



光武国术团

光武国术团成立于1936年，由当年率中央国术馆精英访问新加坡时的张之江将军倡导以及一帮琼籍国术名师魏大乾、符福盛、林树锦、林鸿仪等连同琼帮著名侨领郭巨川、郭新、张星坦及符大炳等发起组织。

1942年太平洋战争爆发，日军南进，新加坡沦陷，过后所有本地的舞狮团体都暂告停顿活动。

五十年代初，光武国术团聘请冯安邦师傅担任本团的武术与醒狮教练。当时，教练就把海南岛“舞虎”的传统技艺融入了“舞南狮”的技艺里，狮头的造型也以海南虎造型的概念而制作，而就形成了属于新加坡光武国术团“海南狮”独有的特色。

1953年，中华总商会在皇家山(升旗山)主办英女皇加冕庆典大会，光武国术团醒狮队的“南狮”与“海南狮”也参与了表演。

1967年5月，人民协会主办为期8天的首届全国国术表演赛，光武国术团的醒狮队以“海南狮”上台表演了“三叉大扒镇狮”自此之后，本团再也没有以“海南狮”来演出了。

一位海南省文化界学者在接受记者采访时指出舞虎这类具有原生态，极少见的琼北民间文化，展现了海南人特有的生存方式，想像力和文化意识。

光武国术团先辈们根据海南省“舞虎”技艺加以改造与重新编织了新加坡“海南狮”的技艺，从而形成了新加坡海南族群独有的风格。

海南武术 源远流长

海南武术融合南拳各家各派，在借鉴前人之后另辟自己的理论体系。依赖这不竭的营养之流，不断地发展。海南拳大部分是广东、广西、福建传入，汲取南拳洪、刘、蔡、李、莫五大流派之精华，还有儒拳、五形拳、十形拳、猴拳及蛇拳等拳术的影响，融合于海南当地文化之中，形成了别具特色的海南琼派武术地方拳种。

虽同是南拳风格，但在技术表现方面有自己的独特手法及风格特色，在风格上以气势磅礴、威武雄壮，着重上肢架势，沉桥短马，手法多，踢腿低踢稳健，攻时用灵活步法连续进击，防守则侧身躲闪，连消带打，令对方防不胜防，招架不住。发劲顺达有力，吐气发声，以象形为势，以意为神，有较浓厚的攻防意识。大有“呼喝则风云变色，开拳则山岳崩颓之势，俯仰吞吐之间威风八面”的气势。



威风凛凛、自成风格的新加坡光武国术团“海南狮”

2017



马来西亚天才太极拳功夫培训 TIANCAI TAIJIQUAN MALAYSIA

马来西亚天才陈家沟太极拳功夫培训于 2008 年成立。创办人何美玲师父为中国朱天才大师入门弟子。

目前为世界天才陈家沟太极拳国际名师，并为东南亚天才陈家沟太极拳段位及教练考核培训监考讲师。

为推广陈式太极拳运动，积极于各地区开设陈家沟太极拳，剑，刀，枪，扇等套路学习班。

所教导过的学生及优秀选手在马来西亚，新加坡，中国等国家之太极拳团体举办的各个区域以及国际性比赛中获得优异成绩。

担任 2012 年第四届世界国术锦标赛筹委会主席并荣获世界国术总会世界国术八段。该次赛会于吉隆坡云顶国际博览厅隆重举行，参予者来自世界各地 18 个国家。赛会获得马来西亚首相及高教部长题词祝贺认同。

马来西亚天才陈家沟太极拳培训的国际太极顾问为国际太极拳泰斗朱天才大师以及朱向前国际名师。

练习场地于柔佛州士姑来天后宫，学员们为推广太极文化及促进强身体魄，风雨不改勤奋练功。



2017



徒手治疗师协会 杏济堂咏春

徒手治疗师协会是由一群中医师及治疗师所成立的。会员里有许多是各门派的老师。他们奉行着《武从拳始成於医》的信念，在练武以外，行医济世。

会员里的老师有赖勇生师傅(六合八法)，黄少明师傅(五祖拳)，林源勇师傅(洪拳)，周晓巍师傅(通背)，林本智师傅(六合拳)，郑力发师傅(北派)，林国庆师傅(八极拳)，郭清安师傅(南少林)。

杏济堂咏春是由王睦平师傅创立，取名《杏济》是以：杏林春暖，济世为怀！

王睦平师傅咏春师承黎振华师父，每个星期五，日在会里教导张敬纲系咏春拳。以小念头，寻桥，标指为主！训练会员们的手感及力道，木人桩训练会员们的协调性。会员在咏春拳训练之余，还有舞龙和内功锻炼。并积极的参与赛事，除了获取经验外，也获得不错的成绩。

每逢星期五：7.30pm - 9.30pm

地点：3 Geylang Lorong 7 S (388787)





中外周家新加坡刘耀昌龙狮功夫会简介

创办人兼总教练：刘耀昌师傅（黄汉定授徒）

本会是由创办人兼总教练刘耀昌于二零零九年三月初开始进行成立工作，共同招集筹备委员会策划创会事务，以及一群热爱传统武术，对龙狮艺运动有极浓厚兴趣的年青人，凭在圈子参与多年的经验，及幸有薄名，获得各界同门、朋友、以及各界热心的支持，鼓励，出钱出力、不迟劳苦、在二零一零年八月成为合法团体，终成立刘耀昌龙狮功夫会。

创办人兼总教练刘耀昌师傅，传承体系由周龙和周协、传林卓垣、林卓垣传李昆、刘耀昌师傅师承已故黄汉定师傅门下。不幸黄汉定师傅仙游，刘耀昌过后也到访香港林卓垣国术体育会跟随温国强师叔公，勤学周家拳术。本会目前主要发展传统周家拳术、自由搏击、周家狮艺、福州龙艺、等活动。本会也参加过国内外武术、武术散打锦标赛获得金、银、铜牌奖无数。

在刘耀昌师傅、各位顾问的勉励、指导，及现任会长陈泗名先生与及会长张松喜先生的领导下，以“扬体育为本、推民生以任”。的宗旨，继续提倡大众健康身心活动，促进中华传统艺术文化，进而极力推广周家拳术，搏击，龙狮等身心有益的康乐活动，扩大会员之间的团结、友爱，对培育青少年的德、智、体、群方面献出一分力，尊师重道，代代相传，后继有人。

敬希各界人士、前辈们给与意见及支持，使本会会务能得到更好更大的发展。



Address: 50 Serangoon North Ave 4 #06-18 Singapore 555856

Tel: +65 9109 3559 Email: info@jowgakungfu.sg Website: www.jowgakungfu.sg

2017

新加坡国际 2017 正武德杯 传统武术邀请赛



马来西亚森美兰精武体育会

NEGERI SEMBILAN ATHLETIC ASSOCIATION (MALAYSIA)

森美兰精武体育会成立于1922年，至今已有95年历史。两次因战争停办后，于1952年租用马结律29号为会所复办。由于会务日益壮大，不敷应用，于1959年，购置利民街18与19号铺位为会所。我会于1985年购置现今会址，1989年全面迁入活动。2000年扩建室内体育馆及2013年扩建“武术厅”。在现任会长拿督张金发客座教授的带领下，我会于2013年拟订“自强十载计划”，以成立全马首间武术学院为目标出发。2017年2月，第一期的工程已全面展开。



第森美兰精武体育会成立已近百年，在武术文化传承与发展方面积极贡献，不留余力。

培育栋梁，为国争光

本会为培育国家武术栋梁的摇篮，向国家武术队输送了多位运动员，为国家荣誉征战赛场。



此外，在全国赛的大小赛场，森精武武术队的一直保持着全国排名前三，并多次获得总冠军的荣誉。在马来西亚运动会中，森精武的运动员也为森美兰州贡献了20多面金牌，让武术成为森州官方排名第一的运动。由于优越的成绩，国家体理会于2006年将国家培训计划（Program Pelapis）的森州武术训练基地设在森精武体育。而州体理会也把州武术训练基地设在这里。

武术文化，创新传承

武术，千年中华文化，森精武秉持着传承的使命，以创新的表演方式呈献武术文化，让武术概念渗入观众们的印象。每年接获的表演邀请多达三十多场。创新的“印象精武”演出更是受到社会大众的认可，每每演出都是叫座叫好。

武术使者，传承使命

除了培育运动员，在培育专业武术教练员，裁判员，技术人员等，森美兰精武体育会也是不留余力。每年举办多场大大小小的比赛让武术运动普及化，让这项有益身心的运动能够拥有更多的人参与。



霍元甲武术学院

HYJ WUSHU ACADEMY

HYJ Wushu Academy, incorporated in the year 2007 with the main focus on promoting 'Sports Wushu' to school, colleges and community clubs, ensuring these unique traditional arts it's continuity. Aimed to nurture the core values which embraces the principles of developing both physically and mentally, as well as the spiritual well-being of each student. Through 'Wushu' the enhancement of each health, self-confidence, resilience, good sportsmanship & fair-play and teamwork can be accomplished"



SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛



ITE COLLEGE CENTRAL

ITE Wushu started at college central in the year 2007, followed by college east in 2008 and college west 2014. Actively participated in all National Wushu Championships. Under Coach Winston Ko, they had hosted three ITE Invitational Traditional Wushu Championships (for all the tertiary institutions, this championship started since 2006). This Year 2017 is their fourth time hosting the event.



2017
INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION



新英武术培训中心

Xin Ying Wushu Training Centre

Business Reg No. 47939000B

新英武术培训中心，是由前国家金牌运动员，并拥有社会科学学士学位的陈美郢老师于1993年创办，主要宗旨为推广中华武术，弘扬中华文化。宗旨是希望学员通过学习武术文化，锻炼体魄，修心养性，达到身心全面发展。中心的价值观是尊师重道，德艺双修，不屈不挠，锲而不舍的学习精神。

新英武术培训中心是新加坡武术龙狮总会的属会，常年参加国内外各项武术比赛，社区交流表演，并不时邀请名家办文化，太极，养生，推手讲座。

陈美郢老师，师承陈式混元太极拳宗师冯志强先生，北京志强武馆指定的海外教练。有三十年以上的教学经验，是国际级武术裁判。

第17届东南亚运动会太极拳金牌，第12届亚洲运动会太极拳铜牌，三届亚洲锦标赛太极拳/剑铜牌。连续三年新加坡奥林匹克评选“优秀运动员”奖，2004年新加坡体育理事会评选“最佳教练”奖，第一位在亚洲运动会获得太极拳奖牌而记录在“新加坡记录大全”的运动员(The Singapore Book of Record)。

中心有多位资深与教学经验丰富的著名导师，负责教导以下课程。
国际竞赛类

1. 儿童武术 - 启蒙课，学武术，颂《弟子规》
2. 少年武术 - 国际竞赛段位套路，拳，刀，剑，枪，棍。
3. 太极拳 - 24式，42式太极拳；32式，42式太极剑。

传统武术类

1. 陈式混元太极拳，剑，刀
2. 杨式85式太极拳
3. 太极推手
4. 成人武术 - 八级拳，通臂拳，少林棍等。

中心的训练场馆，设有地毯，镜子，压腿把杆，以及多种辅助训练器材等。



Website: www.singapore-wushu.com

FaceBook: www.facebook.com/xin-ying-wushu

INTERNATIONAL **WU DE BEI** TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION



马来西亚檳城玄岡健身館

马来西亚檳城玄岡健身館成立於2007年11月22日，由林国维师父所创办。林国维乃是已故马毓声师父的门徒，並拥有国际龙狮运动联合会合格裁判的资格，同时也担任檳城多家武术龙狮团体教练。此外，林国维目前也担任檳州武术龙狮总会的龙狮团长。

檳城玄岡健身館的宗旨在於有制度的训练下，推广与传承中化文化，並把周家拳，舞狮舞龙等民间艺术发扬光大。除此之外，该馆也提倡有益身心的健康运动，培养青少年拥有良好的操行与爱心，贡献予社会。

自成立以来，玄岡健身館以“学无止境”的古训，努力耕耘，不计成果，发扬优秀文化，让它渊源长流。





SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛

SPORTS THE DIFFERENCE

Sports the difference was established in 2014 by Justin Neo. We are an organisation that focuses not only on wushu routines but also self-defence techniques to counter a real life endangering situation. We ensure that our students understand the use and meaning behind the techniques they learn. We also ensure discipline in our students, cultivating them into a caring and responsible person.

We have classes on Tuesdays, Thursdays and Sundays from 7:30pm-9:30pm. Saturday afternoons 12:30pm to 2:30pm. For any enquiries please contact **Justin Neo: 9753 5710**



2017
INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛



KungfuAir

KungfuAir 是全国唯一一所线上线下全教学的武术培训机构。全新理念全新教学方法培育出众多武术冠军，亚军和电影、电视明星。现全国已有 4 家连锁武术培训馆。非常欢迎和更多武术爱好者交流相互学习！



2017
INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION



金盟醒狮学院

从 90 年代起，我们的师傅吴文龍就开始习武。无论是各派的拳术还是各种各样的兵器，他从小就特别的喜欢。例如，鹰爪功，洪家拳，虎鹤双形，工字伏虎拳等等。金盟醒狮学院是在 2015 年成立，吴文龍和他的几位师兄弟因喜爱习武，所以很乐意花时间经营。虽然学院的年纪很小但我们热爱武术的精神一直存在，我师傅收徒弟从来不收任何费用。无论国内或国外的武术比赛我们都曾参与，比如，第九届道生杯全国武术暨舞狮锦标赛，“黄飞鸿杯”国际洪拳邀请赛，全国武术散打锦标赛，等等。我们曾被泰国部长邀请到清迈(泰国城市)表演。当然我们不止练武术，我们还练舞狮，舞龙。武馆/狮馆对我们来说就是第二个家，里面的人都是我们的家人。在学习和练习武术，舞狮的时候，我们常常会找到一些很有趣的事。大家都知道习武可以让我们自己的身体强壮起来，也可以解压。当然当我们无聊的时候，舞狮和武术也是一种让我们打发时间的方式呢！在我们的馆里，青少年对老前辈的照顾远远都比不过前辈们对我们的疼爱。



SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛



马来西亚古来广肇会馆武术龙狮团

古来广肇会馆武术龙狮团成立於1986年。至今本馆成立武术龙狮团的首要宗旨是发扬我们的传统武术及狮艺，让我们的年轻一代可以学习及传承优良的传统文化。希望藉着这项国际传统武术比赛，全体的参赛者能够互相学习和观摩，使到传统武术的水准和格局更进一步的提升。

在此祝贺 2017 国际武德杯圆满成功举行！



2017

INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

WU DE BEI
SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛
国际武德杯创办人

勇胜堂武医馆创办人

国际师傅联盟总会：武术九段

世界功夫武术段位制总会：师范九段

武术哲学博士

林源勇博士简介

林源勇博士原籍广东潮州，新加坡出生。自幼习武，初由王亚雄师傅传洪家拳基本功，后继方典文师父深造，学习及少林洪家拳法。由于天资聪慧，喜获方典文师父的青睐，悉心指导，授以真传。

林源勇博士曾在1990年至1994年获得6次全国冠军，因而得到新加坡[南拳王]的称号，为洪家拳近一代优秀的年轻拳师之一。1991 - 1995年间担任新加坡国家武术队队员。



1990年毕业于新加坡健民中医学院全科，同时也取得新加坡注册中医师、针灸师资格。

1995年，抱着能把武术及医术一并发扬的想法，创立了星洲勇胜堂武医馆，开馆授拳，行医救人。除了传授洪家拳法、舞狮舞龙技艺，也提供医疗服务，造福人群。馆内紧遵武德道义教诲为宗旨，引导正面思想，崇尚积极向上品德，望能把中华的传统国粹发扬光大。

考获新加坡武术总会合格武术及龙狮教练，也是国际龙狮总会合格裁判，曾多次受邀担任海内外武术、散打、舞狮、舞龙比赛裁判一职。

勇胜堂武医馆创办至今，多年来在国内外武术及舞狮比赛上成绩优异。在武术方面至今已获得数百枚奖牌。2014年，在佛山举办的“黄飞鸿杯”世界洪拳大赛中获得8金、5银、3铜的佳绩，为国争光。近期的2014至2016年的国际“武德杯”传统武术邀请赛中，连续3年勇夺团体总冠军。至于舞狮方面，在国际舞狮比赛中也连续6年赢得3次冠军及3次亚军的骄人成绩。

林源勇博士目前担任中国、香港、澳门、台湾、澳大利亚、伊朗、南非、日本等多个国家与地区的团体海外武术，狮艺与中医顾问，门人更是在澳大利亚和伊朗开馆授徒。林源勇多年来为武术与中医界所付出的特殊贡献，深得人心，获“**武医**”美誉。多年来的贡献，在2016年获得国际师傅联盟总会所颁发的“**武术九段**”及“**世界大师国际师傅大奖**”的最高荣誉。同年，也获颁世界功夫武术段位制总会“**师范九段**”之荣耀。目前是新加坡洪家拳唯一考获武术哲学博士学位的师傅。

SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛
国际武德杯创办人

国际师傅联盟总会：武术九段

世界功夫武术段位制总会：师范九段

武术哲学博士

洪楹胜博士简介

洪楹胜博士自幼热爱武术，拜入新马一带享誉盛名的周家拳大师陈富成师父门下。由于生性豪迈爽朗，尊师重道，加以本身有良好的武术根底，故此得到师父的器重及授予真传，为周家拳第五代传人。习武年间多次参加海内外武术比赛，获奖无数，名列前茅。

1997 年考获新加坡合格武术教练，正式担任教练之职，收徒授艺。期间，也深受多位前辈良师指点，如昆山体育会创办人黄汉定师傅与禅山六合体育会李锦源师傅亲自授技，获益良多。后期向中国高级教练王冬莲老师深造竞技武术，促使其对武术有着更深层的体会，经一段时间的融会贯通，再加以苦练，造诣更上一层楼。

自 1998 年，先后考获新加坡全国武术总会的武术裁判、散打裁判及舞狮裁判，担任裁判多年，经验丰富。不仅熟悉各种比赛规则，也精通各项裁判法；往往能针对比赛要求而做出精准教导，配合比赛制度，成功有效的地训练学员获得好成绩，属武术界里少有的全能导师之一。多年来的南征北伐，这手能力亦交出漂亮的成绩单，学员获奖无数，在海内外总获金银铜牌奖项超越 700 枚，享有“金牌教练”美誉。

曾在 2003 年新加坡武术总会所举办的武术教练培训班，以中段位毕业，之后也报考中国武术协会段位制，并考获六段位“金虎级”。曾多次受邀到世界各地多个国家武术节及交流会上表演。目前在多所武术团体、学府与联络所指导武术及狮艺，也担任多所团体的武术狮艺顾问。

自 1997 年开始带队四处参赛，战绩辉煌。近 3 年比赛成绩如下：

2016 年第三届“鼎锋杯”国际武术锦标赛：24 金、12 银、2 铜、2 殿、团体季军

2016 年第一届世界综合武术大赛：6 金

2016 年新加坡全国武术锦标赛：8 金、7 银、5 铜

2016 年星洲“武德杯”国际传统武术邀请赛：46 金、13 银、3 铜、团体总冠军

2016 年第七届“金融杯”国际武林大会：46 金、6 银、最佳队伍奖

2015 年第四届“尚穆根杯”国际武术交流赛：40 金、1 银

2015 年周家拳国际功夫交流赛：14 金、20 银、1 铜

2015 年新加坡全国武术锦标赛：5 金、5 银、4 铜

2015 年星洲“武德杯”国际传统武术邀请赛：26 金、14 银、3 铜、团体总冠军

2014 年新加坡全国武术锦标赛：2 金、2 银、3 铜

2014 年星洲“武德杯”国际传统武术邀请赛：27 金、11 银、1 铜、团体总冠军

2014 年第一届“黄飞鸿杯”世界洪拳大赛 8 金、5 银、3 铜

洪楹胜博士多年来所付出的努力，点点滴滴，有目共睹。2015 年登上“世界武林大师团结纪念碑”以致他对武术界的贡献、2016 年获选“世界武林大师十大名人堂”及国际师傅联盟总会颁发“武术九段”。同年，也获颁世界功夫武术段位制总会“师范九段”之荣耀。目前他是新加坡周家拳唯一毕业于武术哲学博士学历的师傅。2017



SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛
国际武德杯创办人

国际武德杯传统武术总会：副主席

新加坡传统武术联盟会：财政

勇胜堂武医馆：会务顾问

黄怡彬先生简介

黄怡彬先生现任新加坡传统武术联盟会财政，同时也兼任国际武德杯传统武术总会副主席，新加坡师傅联盟总会副主席，以及国际勇胜堂武医馆领队。

黄先生自小对武术深感兴趣，但可惜因家境种种原因，无缘参与其中，因此深感遗憾。然而在机缘巧合之下结识到洪拳名师林源勇师傅，从而对传统武术有了更进一步的了解。出于对传统武术的爱好和热忱，并了解习武间当中所能培养的品德与价值观，黄先生将两位公子在很小的时候就送到武术学习班，让孩子们接受武术的熏陶。

两个儿子黄少淳和黄少源师承林源勇师父和洪楹胜师父。两兄弟自幼天资聪颖，品德兼优，亦耐得起习武之苦，深得两位师父喜爱，授予真传。在短短几年间，武功突飞猛进，海内外各大武术比赛中崭露头角，获得了不少的奖项；这一切都离不开父亲黄怡彬先生在身后的大力支持与鼓励。

黄怡彬先生不仅仅在儿子的习武道路上鼎力支持，也在各个武术赛事或各种有助于传统武术发展活动中添砖加瓦，不遗余力。曾亲自带队前往参加由中国，香港及马来西亚等国家所举办的重大赛事，担任领队一职，在武术传承事业的道路上无私奉献自己的时间与力量。黄先生虽算不上是武林中人，但心中却拥有着习武者的武术之魂，当中精神令人钦佩不已。



SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
 传统武术邀请赛
武德杯人物专访芳名录

武德杯人物专访一栏自 2016 年开始在国际“武德杯”年刊上记录。此栏专成为目前在传统武术界活跃的师傅们而设。目的为表扬他们为推广传统武术的卓越贡献与坚持。同时，被提名的每位师傅也都会获赠特制武德杯“弘扬国粹”纪念牌，以示表扬他们多年来不遗余力的贡献。由于人数众多，未能逐一介绍，只能在每年的年刊上介绍十位，排名绝无先后。

2016年

周桐师傅（北派武术）

周树生师傅（六合八法）

廖再发师傅（陈式太极拳）

谢炎顺师傅（蔡李佛）

谢文洲师傅（五祖拳）

薛兴福师傅（北派武术）

林源勇博士（洪家拳）

何军师傅（北派武术）

洪楹胜博士（周家拳）

黎桤成师傅（北派武术）

蔡乙秀师傅（北派武术）



前排左起：谢文洲师傅、周桐师傅、周树生师傅、廖再发师傅

后排左起：薛兴福师傅、洪楹胜博士、林源勇博士、何军师傅

星洲白鹤派体育会：总教练

新加坡传统武术联盟会：武术顾问

马来西亚柔佛新山白鹤派武术体育会总教练

国际白鹤派張國華国术总会永远荣誉会长

马来西亚柔佛州武术总会武术顾问

菲律宾龙狮运动协会名誉顾问



莫荣超师傅PBM简介

莫榮超，白鹤派永字辈弟子，15岁（1955年）开始投入梁子庵老师门下学习白鹤拳技。1956年吴肇锺宗师偕同鄭本夫及鄧澤明师傅南来，他有缘获得鄭师伯及鄧师叔指点武艺，故其白鹤派武术尽得三人真传。他18岁当助教，20岁升任教练，在1961年第六届拜师典礼中正式拜梁子庵老师为师父，继执掌总教练至今。1967年他参加新加坡第一届全国武术表演赛，以左手白虎刀荣获南派短兵器冠军。

他代表星洲白鹤派体育会在新加坡全国武术总会服务了长达 25 年至 1995 年才引退。在这期间他在武总担任过理事，教练，武术正副主任，裁判及考官等职，他也是武术研究组新加坡综合拳编撰小组成员之一。

1979 年代表武总在中国云南，成都，西安及石家庄等地中国武术大会表演新加坡综合拳给各地武林同道欣赏。

1980 及 1982 年他担任武术总会教练带领选手参加第五届（马来西亚）及第六届（香港）国际华人武术擂台邀请赛。

1985 年他代表武总以金刚拳，左手白虎刀及左右手飞鹤剑参加在中国西安举行的三项全能武术表演赛，并以左右手飞鹤剑夺得优秀金牌奖。

1987 年他担任教练带领新加坡武术队参加在日本横滨举行的第一届亚洲武术锦标赛。

1988 年他获得我国黄金辉总统颁发公共服务奖章 PBM 以表扬他对武术运动的贡献。同年他在中国杭州国际武术邀请赛获得国际优秀教练奖，我国武术队亦荣获 1 金 1 铜奖牌。

1993 年在新加坡举行的东南亚运动会，他担任新加坡武术队教练，武术队荣获 7 金 6 银 5 铜共 18 个奖牌，创下非凡佳绩。

1994 年他再度出任新加坡武术队教练参加在日本广岛举行的第十二届亚洲运动会，武术队为新加坡获得武术运动的两面铜牌。全年担任武总副领队兼教练参加中国北京国际武术太极拳邀请赛，武术队荣获 4 金 2 银 1 铜奖牌。

1995 年他最后一次担任新加坡队教练参加在越南河内举行的东南亚武术公开赛，我队荣获 4 金，2 银 1 铜牌。过后他自新加坡全国武术总会引退。

引退后他担任星洲白鹤派体育会署理会长专心致力于推广西藏白鹤派武术。2007 年星洲白鹤派体育会在庆祝 60 周年之际，主办第三届世界白鹤派武术观摩会，邀请世界各地 13 个城市百多位白鹤派同门参与其盛。

目前他是新加坡传统武术联盟会委员会顾问，马来西亚柔佛新山白鹤派武术体育会总教练，国际白鹤派張國華国术总会永远荣誉会长，马来西亚柔佛州武术总会武术顾问。

SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛
武德杯人物专访

前新加坡国术总会：国家级荣誉裁判员、外家拳考官

德义武术中心：总教练

中正中学总校国术团：总教练

华侨中学国术团：教练

新加坡传统武术联盟会：武术顾问

鸿杰体育会：武术顾问

黄老祖师慈忠会：武术顾问

新加坡综合拳：编委

新加坡合格注册医师

林灿良师傅简介

五祖拳来源於太祖，罗汉，玄女，猴拳，白鹤五种拳术的精华创立的一种拳派。闽南人很多学习五祖拳，至清末蔡玉明祖师加以整理，发扬至闽南一带，成为闽南最大拳派。后五祖拳随华侨移传入南洋一带，至今海外练习者不乏。

蔡玉明门徒中，较有名的有泉州林九如，魏南山，晋江龙祝山，王朝明及厦门杨捷玉。又得蔡玉明祖师真传者新加坡沈扬德。传至第三代弟子有林维爵，王永顺，林灿良等。

为了传播五祖拳，林灿良师傅在新加坡的学校，联络所，社团中无私的教导，奉献一生所学，给予有志学习五祖拳的人。

五祖拳是近身短打，出招力度猛，在练习中需要较大的力量，习武者必须下苦功不断练习，三至五年自能融汇贯通。

林灿良师傅亦是沈扬德师傅的医术继承人，长期在各个国术团体担任义务医师，也曾经在马来西亚担任中华罗汉团国术主任及伤科医师。并继承沈扬德师傅遗志，发扬五祖拳，并开设医馆悬壶济世。



SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛
武德杯人物专访

国际武德杯传统武术总会：技术顾问

新加坡传统武术联盟会：武术顾问

新加坡龙昆醒狮武术中心：创办人

中国武术段位制：六段位，金虎级

陈富成师傅简介

陈富成师傅生于1954年，祖籍广东台山人，为周家拳第四代杰出传人。由于天生聪慧，对看过的套路过目不忘，故此得到师父李锦科的喜爱，授予真传。怎料天妒英才，李师父因交通意外而与世长辞，便由李昆师祖长子李锦源师傅代劳指导，传授其周家拳技。

陈师傅求知欲极强，足迹遍布海外寻访名师，先后追随槟城龙昆体育会李焕应师傅、香港林卓恒国术体育会冯万庆师傅及香港周彪国术体育会的吕柱石师傅深造高级周家拳法与狮艺，造诣更上一层楼。



1974年在三巴旺禅山六合第一分会执教，1977年协助创办与执教于新加坡昆山体育会。

1980年在禅山六合体育会担任秘书与执教。1986年创办新加坡龙昆醒狮武术中心，正式收徒授艺。陈师傅独特的训练方式也在短期内培育出许多优秀的武术及舞狮精英，多次参加武术、散打、舞狮比赛，获奖无数，奠定了新加坡龙昆的雄厚基础。1991年，以新加坡周家拳联合队教练身份，带领弟子及众同门参加中国河南省郑州市国际传统武术交流大会，本着以武会友的精神，以一套周家罗汉拳参赛，获得“特别金牌奖”。

1999年，陈师傅与其他周家拳武馆同门领导一起成立新加坡中外周家拳协会，以团结新加坡周家拳为基础，齐心发扬周家拳派，远大目标乃把周家拳传播到世界各处，推向国际体坛。该年新加坡中外周家拳协会成功地举办第一届世界周家拳武术大会暨武术锦标赛。当日世界各国周家拳同门都踊跃参赛，属武林一大盛事，更乃周家拳派一大壮举。当日，新加坡周家拳共获得17面金牌，其弟子夺6面。2001年，马来西亚举办第二届世界周家武术舞狮锦标赛，陈师傅再度以教练身份带领新加坡中外周家拳协会前赴比赛，成绩非凡，荣获**团体总冠军**。舞狮比赛方面，新加坡周家拳狮艺超群，亦勇夺**传统南狮第一名**！

2005年凭着精湛的拳技及出色的器械演练，获评中国武术协会段位制六段位“金虎级”。当时虽已达51岁高龄，但还是获得考官的青睐，成为新加坡第一批获得六段位的人物之一。其实新加坡龙昆醒狮武术中心的诞生绝非偶然。当年抱着把创派祖师周家五虎宗师及李昆师祖的精湛拳技及狮艺一并发扬的想法而创办了此馆。馆内上下紧遵祖师武德道义教诲为宗旨，引导弟子正面思想，崇尚积极向上的品德，誓把本门武艺精华发扬光大。

SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛
武德杯人物专访

少林洪拳体育会会长兼总教练
义顺南体育俱乐部名誉主席
新加坡同济医院名誉董事
宏茂桥联络所武术教练
德义” J “分区居委会武术教练
云阳体育会武术兼医药顾问
鹤山会馆武术顾问
宏腾体育会会务兼武术顾问
武胜堂金狮团武术兼医药顾问
北拳道武术气功培训中心医药顾问
崇义体育会医药顾问
胜珑馆龙狮院医药顾问



Blk 302 Ang Mo Kio Ave 3 Street 31

#01-1844 S(560302)



王亚雄师傅简介

王亚雄师傅原籍海南文昌县，出生 1947 年。

早期五六十年代，在牛车水区跟随岭南国术健身学院宋超元师傅学习洪拳。同时也在本地蔡厝港华民国术健身社再随林细春师傅学习传统南少林与多种长短兵器。后期到武吉智马七英哩参加育武健身学院跟随来自周州会馆黎昌师傅学习传统佛山狮。也跟周家拳方典文师傅学习洪头蔡尾拳。

七十年代成立同胜堂狮祥团。武胜堂金狮团。

负责新加坡少林洪拳体育总教练。

后期到香港寻根，拜洪拳李灿窝师父，成为李灿窝门下洪拳第一代入室弟子，继承发扬传统黄飞鸿洪拳。



SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛
武德杯人物专访

国际武德杯传统武术总会：技术顾问

凤阳国术研究社：会长兼总教练

新加坡传统武术联盟会署：副会长

黄定龙师傅简介

1957年，我和父亲(黄贤泉)一起来加入凤阳国术研究社，为了就是追求中华武术。基于对中华武术的热情，无论训练场离家多远，我们骑着脚车一路从维多利亚街到以前雷蒙德大道(现在的黄浦路)。在80年代的中旬，犬子 Desmond Ng 也加入我们向同一位大师学艺；三代人就此跟随陈师傅学习国术。

之前，我已学西方拳击。在19岁的时候，我加入了马来西亚皇家海军，并在第一年参加了拳击比赛，荣幸地夺得冠军。在过去，习中国武术是种热潮，有很多专业人士如地区法官，高级警务人员和 Norman Lim 先生(前 SBC 新闻广播员)都参加过陈师父主办的凤阳拳训练班。

在大师的指导下，我很荣幸被接纳为凤阳第二代门徒。这确实是个难得的机会也是无尚荣耀。在陈师傅的栽培下，我也成为国术社总教练之一。多年来，多位赞助商，师兄弟和热心人士为支持凤阳的延续做出了无限贡献。没有他们的无私贡献，凤阳也不会延续至今。

我希望凤阳会继续蓬勃发展，国术能继续传承给下一代。借此难得的机会，凤阳很荣幸地成为这个大中华武术家庭的一份子。中华武术涵盖了伟大的智慧和哲学，与我最共鸣的特质就是忠诚。这是我们可以从中华武术中体会到的精神之一。

我希望中华武术能够更深入地影响我们的青年，让他们能为发扬国术出一份力，向自利而利益他人的精神上迈进。

In 1957, I came to join FONG YANG Athletics Association with my father (NG HIANG CHUA) to pursuit our interest in Chinese martial art, under Master TAN SIEW CHENG. Regardless of the long travelling between training ground and home, we cycled all the way from where we lived in Victoria Street to Raymond Avenue (today's Whampoa). That shows our passion towards learning Chinese martial art. During the mid-80's, my son Desmond Ng joined us for training under the same Master. Hence, its about 3 generations learning under Master tan. Those days were really unforgettable.

Prior before Master Tan , I actually learned western boxing. At the age of 19, I joined the Royal Malaysian Navy and contested in a boxing tournament in my 1st year. I am honoured to be crowned as champion in the tournament.

In the older days, the passion for learning Chinese martial art was so strong that many distinguished professional such as district judges, senior police officers and Mr Norman Lim (SBC news reader). joining FONG YANG to learn from Master Tan together.

Under the guidance of Master Tan, I am delighted to be accepted as 2nd generation disciple in FONG YANG. It's indeed an honour to be part of FONG YANG family. Through the years, support from patrons, sponsors, disciples & many others have contributed to the continuation of our association. Without their selfless contribution. Fong yang would not have come this far.

I hope the FONG YANG can continue to flourish and its martial art can continue to be pass down to the younger generation . With this great affinity , Fong yang is honoured to be part of this big Chinese martial art family. Though Chinese martial encompass great wisdom and philosophy, the traits that resonate with me the most, is loyalty. This is one of the many essential piety that we can learn from Chinese martial art beside just physical part of it. I hope Chinese martial art can reach greater depth to our youth and benefit them



新加坡传统武术联盟会：武术顾问
光武武术团：武术顾问
岗州会馆：武术顾问
英国中定传统武术协会：武术顾问
新加坡精武体育会：太极教练
世界著名武术家、传统武术黑带八段
国际师傅联盟总会：武术八段

符昌会师傅简介

符昌会(1951),新加坡人。从小由叔父教导武术,后从学于著名的海南拳师苏定雄师傅习练少林洪家拳及北派螳螂拳。七十年代后随杨纪瑚老师学习杨式太极拳、械及推拿手等。数十年如一日地酷爱武术。先后师从中国陈家沟“四大金刚”中的朱天才和陈小旺老师习练陈式太极拳、械,并拜在朱天才老师门下,成为陈式太极第20代传人。也曾得到冯志强、李天骥、杨振铎、李秉慈、刘积顺、李承祥、佛山卢桂耀及上海何炳生等太极名师的悉心指导。并长期随世界著名武术家周树生老师习练鹰爪翻子门拳法和心意门六合八法拳技武当、少林、精武门的各种拳械。

1996与2005年,曾到英国各地教授陈式太极拳、械,学者众多,播远传方。



1996年8月,参加了由中国温县举办的第四届陈式太极拳赛,第二届陈家沟陈式太极拳锦标赛中获优秀奖。同年参加了马来西亚太极拳观摩赛获金牌奖。

符昌会师傅长期在新加坡传授中华武术,在新马两地,颇有影响力,任担了新加坡华中、华初武术协会、新加坡光武武术团、马来西亚吉兰丹陈式太极拳协会、英国中定传统武协、新加坡精武体育会、星州珠江健身社等多个武术团体及组织的武术技术顾问与教练。

2006年,符昌会师傅应邀出席了韩国举办的世界武术大会,并作了太极推拿表演,为中国武术推广工作作出了贡献。2009年任国际武术散手道联盟副秘书长。2010年被评为“世界太极拳推广大使”

SINGAPORE
新加坡國際
2017
正武德杯
傳統武術邀請賽
武德杯人物專訪

少竹山國術體育會：總教練
新加坡傳統武術聯盟會：武術顧問
海威體育會：武術顧問
雄峰文華團：武術顧問
藝龍體育會：武術顧問
少林南方：武術顧問

刘文光師傅簡介



中國武術門派非常繁多，而各家派均有着自家特點，各有特式。不過，在練習國術法門中，不論是南北、剛柔或是內外家，都有練拳「五法」。「五法」亦即是：手、眼、身、腿、步。這五法是一場攻擊與防守的根本，我們可以從這五法是否一氣呵成、貫串連成而得知其人之武藝深淺。能五法貫串一氣，則其人之技藝必有相當，反之則平平而已。

「五法」在各家各派中的練習方法不盡相同，有的將五法分開單獨訓練，有則在實際練習套路中造就。首先我們談談步法，其他四法日後分開和大家討論。

步法的好壞關係到某派拳術的優劣。而在國術門派中，差別最大者也是步法。其實步法操縱着手法、腿法以及身法，步法不同，其手法腿法也必定有別。

國術的步法，包含着戰鬥性和鍛鍊性兩種。它不像西洋拳只有戰鬥性能步法，未能兼有鍛鍊性的步法，這由於西洋拳是一種只偏重於兩手的攻擊力，並未能及於腿法，所以西洋拳的身法也和其步法配合。

國術的步法既然有戰鬥性和鍛鍊性兩種，那與它的拳法也一樣，由於步法不同而有所差異。步法快速靈活的門派，往往會批評步馬沉穩的動作緩慢，步馬沉穩的又會嫌步馬快速靈活不夠穩重。這樣步法不同，拳法也就有了很大的差別，在實際戰鬥中的戰略術也有着很明顯的差異。至於說那一種好，就只有從實際戰鬥中的要求去衡量了。

大家知道，武術的目的是擊倒對方，保全自己，通俗一些的說話，就是「打得」。如果我們從這種角度來衡量那一種步法的好壞，那麼馬步靈活快速的，它的勁力必定比步法穩重者大。因為步法靈活快速，它的機動性也較大，速度是決定殺傷力大小的絕對因素。馬步靈活快速，不但可以充份利用身力，也大大加強拳腿攻擊的速度。

步法沉穩的拳派，身法也必定是沉穩。所以它沒有充份利用身力、速度也沒有加強，這就是利於守勢，機動性的攻擊力不及馬步靈活的拳派，所以它就講究橋臂腰馬的勁道，來補馬步靈活性的不足。

南拳，就是多數講究手橋腰馬力道的，它與北方拳派有很大的不同。有人說，南北拳派的不同，原因是北方人多騎馬，南方人多乘船，所以南方拳派的腰馬力比較穩重。其實，一種風格的拳術，在某一個地區開枝散葉之後，對於該地區原有的拳系，大多不少也會受到影響。這種例子在現在流行的凡爾拳派中，很容易找到。

近百數十年來興起的一些南方拳派，都受到北方拳法的影响，這些拳派的腰馬比起固有的南方拳術較為靈活，身法、步法以至手法腿法也必然會相應地作了必要的改進。

一些在南方發展的拳派，也在實際的經驗中發覺南拳中那些優異獨特的手法，並加予採納，為了更好地在實戰中使用這些手法，在運用時，其馬步也與南拳無異。可見步法與手法是互相配合的。

2017

INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

WU DE BEI
SINGAPORE 新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛
武德杯人物专访

三战道防身学院：创办人

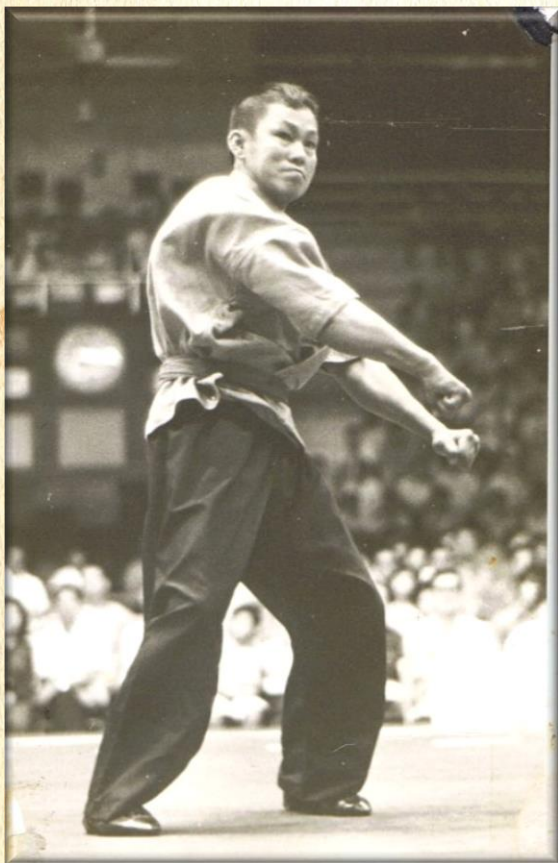
新加坡传统武术联盟会：武术顾问

中国国际南少林五祖拳联谊总会：武术九段

赵春德师傅简介

赵春德，1939 年出生于新加坡，他最初所接触到的武术，是在他所生活的甘榜忖里学习的西洋拳击。他学习过很多不同种类的武术，但最终拜入郭雄虎师傅门下练习太祖拳。除了太祖拳，他还跟著名的少林大师钟铭裕，人称“铁拳头”学习铁拳。

1968 年，赵春德师傅参加了第一届东南亚武术擂台赛，并一战拿下了新加坡全国冠军的称号，随后代表新加坡进入决赛，获得了东南亚武术擂台赛第二名。当时的擂台比赛与现在的赛事相比，少了很多规则限制，选手也更加凶狠，有许多选手在离开比赛的时候，牙齿都断了，伤痕累累。



在随后的时间里，赵春德师傅开始定期到台湾拜访一些顶级大师学习散打技术。赵师傅在擂台上取得了突出的成绩以后，结合太祖拳与五祖拳的精髓，于 1972 年创办了三战道武术学院。三战道在 70 至 80 年代非常活跃，并培养了一批批散打冠军。赵春德师傅有一个绰号，叫“怒金刚”，金刚原是指一个惩罚邪教的佛教守护神，由此可见赵春德师傅在比赛时所表现的炽烈个性与爆炸力。尽管在散打比赛中取得了成功，但是赵春德师傅总是提醒他的学生，传统的太祖拳才是他们练习的核心。因为他很清楚地知道，散打是有规则的“游戏”，而在动真格的实战当中，太祖拳的“拳头”才是关键。所以他对套路的教授很严格，非常注重套路的技术运用与实战性。

2010 年，赵春德师傅被中国泉州的国际南少林五祖拳联谊总会授予九段称号。今天，赵春德师傅已年近 80，仍然在积极参与武术事业，并把他对太祖拳的技术与经验传授给新一代。

SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛
武德杯人物专访

国际武德杯传统武术总会：中医顾问

宏腾体育会医药顾问

鸿傑体育会医药顾问

冈州会馆国术团医药顾问

同威体育会医药顾问

南龙坛醒狮学院医药顾问

黄老祖师慈忠会医药顾问

国际师傅联盟总会：武术六段

杏济堂詠春创办人

师承：符昌会师傅(洪拳)

黎振华师傅(詠春)



王睦平师傅简介

简历：

少年时期对武术产生浓厚兴趣，启蒙与符昌会师傅，系统学习鹤山洪拳。后在新加坡慈忠会随黎家宝师傅学习高参派南少林拳。

成年以后，曾随庄春光师傅，周悦文师傅学习形意拳，八卦掌，后参加新加坡国术总会比赛，获得多项优胜：传统南拳，长短兵器，八卦掌，形意拳。后选入国家队为队员。也曾经向陈玉和师傅学习北派武术，弹腿，查拳，八极拳和形意拳。

在94年到厦门大学学习中医期间，也随自然门洪正福老师学习，六合拳及功法。也蒙洪老师的夫人王緬香教授传授自然门正骨心法及手法。

回国后，尽心於医术上的工作，把武术与医术结合。

武从拳始成於医。

四十岁以后，有幸认识香港黎振华师傅，列入黎师傅门墙，学习詠春拳及周家螳螂。并创立詠春杏济堂。

曾经任教：

国立大学爱德华七世宿舍武术队

安泰武艺健身院总教练

义顺中俱乐部武术队总教练

美雅小学武术队总教练

徒手治疗师协会詠春拳班教练

日本大阪武术会武术教练

多次派学生参加国际与国内赛，

获得多面奖牌。



光武国术团：执行主席

新加坡传统武术联盟会：武术发展主任

符福文师傅简介

符福文PB PBS，1961年新加坡出生。自幼学习跆拳道，1974加入光武国术团习武。当年曾跟随何沃安师傅学习周家拳和南狮艺术，那时光武的冯安邦师傅因年岁已高，已经不教授海南拳术，但常会到光武在我们课余时间给于指点海南拳术。90年代也曾跟随海南拳师梁俱坚师傅习武。

2014年随光武团队到海南省屯昌县进行武术交流活动，而接触到了琼派武术“五形桩”。当时就被这古朴异曲的发声“啊哈嗯..呼哈耶”和简单明了的动作，一进一退的节奏所吸引。于2015年10月和2016年1月二度只身来到海南省屯昌县坡陈村，虚心向坡陈村“五形桩”的第六代传人许宇煥师傅学艺。

2017年2月拜“五形桩”第六代传人许宇煥为师，成为第六代的入室弟子。



“五形桩”自清代咸丰年间发源至今已经传承了160余年，这传统武术项目已被列入屯昌县非物质文化遗产名录。同时也被列为申报海南省非物质文化遗产项目。2015年9月，中国国家体育总局武术运动管理中心已评出9个单位为“全国武术之乡”称号，而海南省占据3席：屯昌县、琼中县和万宁市。

因怀着对海南传统武术的浓厚兴趣，2016年期间，前往越南胡志明市拜访和了解琼派武术“虎形门”。2017年初，再次前往海南省拜访万宁市武术协会与万宁市传统武术研究会，了解已有850年历史的琼派武术“桩头功”、“马仔功”、与300年历史的琼派武术“东山功”。

五十年代初，光武国术团先辈们根据海南省“舞虎”技艺加以改造与重新编织了新加坡“海南狮”的技艺，从而形成了属于新加坡光武国术团“海南狮”独有的特色，新加坡海南族群独有的风格。为了抢救已绝迹50年的新加坡“海南狮”，2015年，在海南省武术协会副秘书长蔡宇仲先生多方面的协助下，10月份亲自去拜访制作狮头的师傅。凭着旧时照片，与师傅商讨制作“海南狮”的造型。最终四头不同色彩威风凛凛，自成风格的新加坡光武国术团“海南狮”终于在2016年2月重现在光武！

宗旨：弘扬与传承海南/琼派传统武术文化，与各大武术派系加强团结与合作，为传统武术发扬光大。新加坡“海南狮”的技艺是新加坡海南族群独有的风格，把失传半个世纪的传统“海南狮”找了回来，使新加坡的海南文化遗产得以承袭

WU DE BEI
SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛
武德杯后起之秀篇

勇勝堂武医馆：教练

新加坡传统武术联盟会：委员

国际师傅联盟总会：武术五段

陈永茂教练简介

陈永茂于1998年向林源勇师傅学习洪家拳，是林师傅近期的入室弟子。他于妻子（陈丽娜）非常积极，好学在练武期间也尝到了不少苦头而练就了一身好功夫。近几年也不时向王睦平师傅、上海心意拳周悦文师傅和符昌荃师傅学习及不遗余力的推广传统武术。擅长洪家虎鹤双型拳，工字伏虎拳，单工伏虎拳，蛇猫鹤混型拳，铁桥箭拳，十形拳等。兵器有醉仙枪，春秋大刀，洪家横头凳，雪片刀，农夫耕田等，五郎八卦棍。

现任职务

国际武德杯传统武术邀请赛裁判

尚穆根杯国际武术交流赛裁判

勇勝堂武医馆教练

碧山北联络所武术队教练

新加坡宏騰体育会武术教练

中国国际洪拳勇勝堂龙狮会名誉教练

中山市及潮州市名誉教练

台湾晋辉武术龙狮团名誉教练

日本大坂友吕岐武术队名誉教练



比赛成绩

2002 新加坡全国武术锦标赛获得“传统长器械银牌”及“传统南拳铜牌”。

2006 新加坡全国武术锦标赛获得2项全国第二名。

2007 佛山南海黄飞鸿诞辰160周年庆获得金奖。

考获新加坡武术龙狮总会合格武术教练及散打教练。

2008 新加坡全国武术锦标赛获得“传统长器械银牌”。

2009 广东省体育竞赛获得“传统南拳银奖”及“传统长器械银牌”。

2011 新加坡全国武术锦标赛获得 3 金

2012 新英国际传统武术邀请赛获得 2 金

2014 星洲武德杯传统武术邀请赛获得 3 金及三项全能第一名

WU DE BEI
SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛
武德杯后起之秀篇

勇勝堂武医馆：教练

新加坡传统武术联盟会：委员

国际师傅联盟总会：武术五段

陈丽娜教练简介

陈丽娜于1998年与丈夫（陈永茂）一起向林源勇师傅学习洪家拳，是林师傅近期的入室弟子。他于妻子非常积极，好学在练武期间也尝到了不少苦头而练就了一身好功夫。近几年也不时向王睦平师傅、上海心意拳周悦文师傅和符昌荃师傅学习及不遗余力的推广传统武术。擅长洪家虎鹤双型拳，工字伏虎拳，单工伏虎拳，蛇猫鹤混型拳，铁桥箭拳，十形拳和伏虎五行拳等。兵器有雪片刀，醉仙枪，杀手棍和五郎八卦棍等。

现任职务

尚穆根杯国际武术交流赛裁判

国际武德杯传统武术邀请赛裁判

勇勝堂武医馆教练

碧山北联络所武术队教练

新加坡宏騰体育会武术教练

中国国际洪拳勇勝堂龙狮会名誉教练

中山市及潮州市名誉教练

台湾晋辉武术龙狮团名誉教练

日本大坂友吕岐武术队名誉教练



比赛成绩

2002 新加坡全国武术锦标赛获得“传统长器械银牌”

2006 新加坡全国武术锦标赛获得“传统南拳金牌”、“传统段器械银牌”及“传统长器械铜牌”

2007 佛山南海黄飞鸿诞辰160周年庆获得金奖

2008 新加坡全国武术锦标赛获得“传统南拳金牌”及“传统段器械金牌”

考获新加坡武术龙狮总会合格武术教练及散打教练

2009 广东省体育竞赛获得“传统南拳二等奖”及“传统长器械二奖”

2012 新英国际传统武术邀请赛获得“传统长器械金牌”

2014 星洲武德杯传统武术邀请赛获得 3 金及三项全能第一名

2015 星洲武德杯传统武术邀请赛获得 3 金及三项全能第一名

WU DE BEI
SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛
武德杯后起之秀篇

太祖拳新加坡：主教练
新加坡三战道防身学院：教练
世界五祖拳促进会：副秘书长
新加坡传统武术联盟会：委员
中国国际南少林五祖拳联谊总会：武术七段

林毅锋教练简介

林毅锋师从赵春德师傅，在三战道防身学院学习与任教已超过了二十年。在三战道防身学院的创办早期，训练场地是由人民协会提供的，每次训练，他总是第一个到达并帮助师傅料理杂务，也总是最后一个离开。正是这样，他与赵春德师傅之间有了最多的互动，听师傅讲述过去的故事，分享生活经历和实战知识。

林毅锋惊讶于太祖拳的博大精深与其套路的简洁性和实用性，也是从这里开始，激发了他对太祖拳的热爱。他有超过 10 年的教学经验，目前正在通过研究和教授的方式来发掘太祖拳的精髓。



2013 年，他前往中国进行太祖拳的深造学习，并被中央电视台采访。他也出现在“历史频道”上，在节目上讲解和演示武术。最近，他也接受了 FM 95.8 的采访，谈论了赵春德师傅创作的“新加拳”。他对课堂质量要求严格，并尽力确保他的学生能够通过学习受益并享受训练。在专业资格方面，他拥有 NCAP 1 级证书和 SFA + AED 证书。他获得了中国国际南少林五祖拳联谊总会（中国）七段称号，以及新加坡三战道防身学院四段黑带称号。他同时担任了新加坡武术龙狮总会的认证散打教练，以及世界五祖拳促进会（香港）委员会的助理秘书长职务。



星洲“武德杯”国际传统武术邀请赛2016

SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛
2014 年武德杯比赛花絮

第一届星洲“武德杯”传统武术邀请赛在 18/03/2014 诞生。还记得当时新春采青刚刚完毕，我们几位好友在饮酒庆功之时，突然产生了这个念头。我们的想法其实很单纯，就是一心想为推广传统武术尽一份力。而在大家异口同声之后，隔日则紧锣密鼓的开始策划工作。在筹备的当儿，面临资金不足，时间仓促，可说是波折重重。全靠那股为推广传统武术的决心，大家才能坚持住。也就在大伙儿同心协力，分工合作之下，此赛役奇迹般的在 2 个月之内成功举办。为了表示我们的诚意，特意安排了久违的团体冠、亚、季军荣誉宝座给金牌总数最高的前三队团体，同时也增设三项全能排行榜名次奖。

回顾至此，诚心地感激当时所有前来参赛的队伍，感谢多位武术界的师傅们担任裁判一职和感恩我们一群热心的学生家长帮忙台前幕后的工作。你们的参与和支持，奠定了武德杯在未来几年的正面发展。



SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛
2014 年武德杯比赛花絮

以武会友



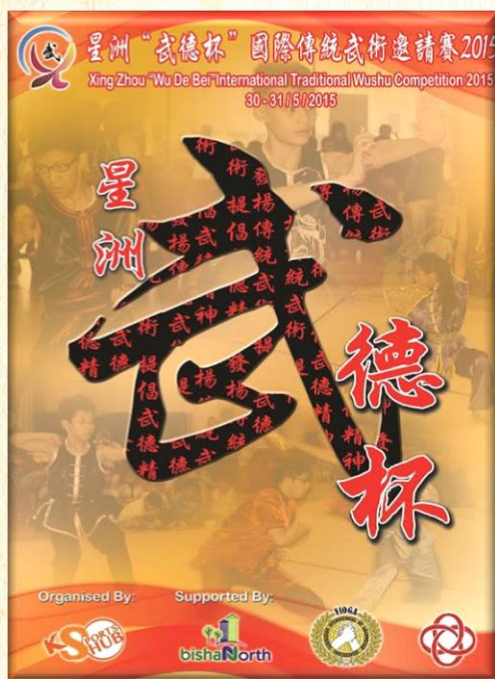
2017
INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

SINGAPORE 新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛
2015 年武德杯比赛花絮

经过一年的努力，星洲“武德杯”在传统武术界开始获得武林同道认同。许多外国的传统武术爱好者纷纷咨询是否能参与赛事。就在这时，为不让这些外国团体失望，我们在没有任何把握之下勇敢的接受挑战，把武德杯提升至国际赛，广邀世界各地的传统武术团体参与。也就这样，第二届的星洲“武德杯”就在 30-31/05/2015 首次以国际赛姿态展现于世。

还记得当时为了提高比赛的质量，特意邀请几位资深的师傅担任重职。例如：前武术总会裁判主任谢文洲师傅担任总裁判长，领导裁判工作。前武术总会竞赛主任廖再发师傅领导竞赛处工作。前武术总会考官之一周桐师傅担任技术顾问。

第二届的比赛进行了 2 天，吸引多个国家参与。比赛场地设置地像个擂台，参赛者在台上就像个英雄般，使出浑身解数，表现的淋漓尽致。对许多参赛者来说属首次尝试，感觉甚是新鲜。回忆当时，一切情景历历在目，好不美好。



SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛
2015 年武德杯比赛花絮

发扬传统武术



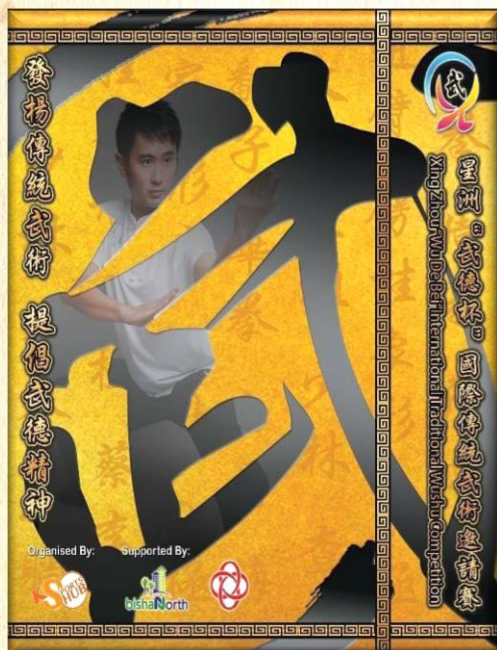
SINGAPORE 新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛

2016 年武德杯比赛花絮

继第二届星洲“武德杯”的圆满成功后，我们接获更多不同的咨询与提议，而其中呼声最多的就是希望我们发展传统太极拳这一块。在工委会的几番讨论之下，决定委任资历丰富的陈式太极拳名家廖再发师傅担任我们武德杯“太极拳总监”一职，全力推广传统太极拳这块领域。也在此时，我们得到国际武林泰斗周树生老师的支持，担任我们技术顾问，更加壮大我们的阵容。

在增设了传统太极拳项目之后，一切运作自然加倍了。从场地、奖牌、奖杯、裁判团、工作人员、经费、无一不是多了一倍。繁重的工作量虽是令人透不过气，但此刻内心却是澎湃火热的！

看到参赛队伍逐渐增加，参赛人数也越来越多，这些都归功于多位传统武术师傅们鼎力支持。所以我们在年度特刊上特别增设了“武德杯人物专访”一栏，特别介绍他们。同时也赠送武德杯“弘扬国粹”纪念牌，以示表扬他们为传统武术多年来不遗余力的付出。



SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛
2016 年武德杯比赛花絮



提倡武德精神



2017
INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛
特别介绍

新加坡擎威龙狮文化团

QING WEI DRAGON & LION DANCE CULTURAL TROUPE

擎威龙狮文化团成立于2011年。创团此举乃为各界人士、商家，提供一站式的中华传统文化服务；如开幕仪式、周年庆典、慰劳晚宴、慈善节目、校园活动、新春采青，无不欢迎。本团目前以舞龙及舞狮为主，望能通过此管道，保留祖师的独特传统技艺、让更多的人识其中之涵义、学习当中文化、学员能强身健体、后人也得以继续欣赏如此千年的人类智慧。

本团宗旨乃创办人黄志成先生所创。当中的“自律自制”、“自我效验”、“关怀敬爱”、“尊师重道”、“仁慈和善”，是所有擎威团员必须坚守的。另外我等也提倡言举正派、刻苦勤学及处事专业等等德操。

自成立以来，本团获得许多商家宝号的爱戴、好评及认同，奠定了擎威龙狮文化团日后的发展。这几年本团广泛地受邀出席不同种类的商业活动庆典，同时每个逢年过节我们也都是大家不可或缺的助兴环节之一。

本团坚信，以实际行动来提高各商家对我们的信任是最重要的。不仅在时间上的守时、或是更专业的表演能力，我们会不断地自我提升，望给所有支持我们的朋友带来更不同的表演，更高水平的龙狮技艺；成为大家的不二之选。如此梦想，也望能发展至全世界各地！请游览本团网站，来了解我们擎威龙狮文化团的各项服务。若有任何疑问，欢迎之至。



新加坡恩隍文化团

YAN WONG CULTURAL TROUPE SINGAPORE

Yan Wong Cultural Troupe was established in 2014 with a mission to promote traditional cultural dances such as the Southern Lion Dance & Hakka Unicorn Dance.

Under the guidance of grandmasters; **Tan Choon Heng 陳春興師父** (Singapore) and **Yeung Chun Mo 楊振武師父** (Hong Kong), our troupe has managed to progressively bring back the lost art form of the Hakka Unicorn Dance as well as carry on the traditional form of the Southern Lion Dance in Singapore.

The Hakka Unicorn Dance is commonly seen in Hong Kong at festive occasions but is a rarity here in Singapore. The dance consist of many movements which represents different traditions and customs of the Chinese. Besides the need to have a good martial arts background, each dancer is required to follow and obey strict rules and taboos while performing this sacred dance.

Besides our Unicorn Dance performing for numerous local events, we have been invited many times to perform overseas such as China, Malaysia and Indonesia. In 2015, we were invited to represent Singapore to attend the "World Hakka Unicorn Convention" held in Sabah East Malaysia organised by the Sabah Dragon Unicorn & Lion Dance Association. We are also invited to represent Singapore at an International Unicorn Dance Competition to be held at Kulai Malaysia in July of 2017, competing against 17 other teams from 6 different countries.

Our main objectives will always be to promote these cultural art forms the healthy and proper way, making sure it will be passed on for generations to be appreciated and practiced.



少林洪家、

振武麒麟。



2017

国际武德杯传统武术比赛 2017

传
武
扬
德

洪国辉先生敬贺

国际武德杯传统武术比赛 2017

薪火相传

张勤贵先生敬贺

国际武德杯传统武术比赛 2017

名
扬
国
际

虹虹小姐敬贺

国际武德杯传统武术比赛 2017

蜚声中外

朱燕心小姐敬贺

国际武德杯传统武术比赛 2017

技
艺
精
湛

伍永涛先生敬贺

国际武德杯传统武术比赛 2017

弘
扬
国
粹

贵妃歌舞厅敬贺



赞助商芳名录 (排名不分先后)

祝贺国际“武德杯”传统武术邀请赛 2017

尚
武
崇
德

BISHAN NORTH ZONE 2 RC 敬贺

祝贺国际“武德杯”传统武术邀请赛 2017

名
扬
四
海

MS VIVIAN SIU 敬贺



赞助商芳名录 (排名不分先后)

祝贺国际“武德杯”传统武术邀请赛 2017

金
诚
团
结

MR DAVID LIM 敬贺

祝贺国际“武德杯”传统武术邀请赛 2017

发
扬
光
大

MR JACKY CHAN 敬贺



赞助商芳名录 (排名不分先后)

祝贺国际“武德杯”传统武术邀请赛 2017

武
德
精
神

MS JANET YEONG 敬贺

SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛

赞助商芳名录 (排名不分先后)



鳳陽國術研究社

FONG YANG ATHLETIC ASSOCIATION

371B BALESTIER ROAD ROOF GARDEN, SINGAPORE 329788 www.facebook.com/fong.yang.733

TEL : (65) 96633371

凤阳拳又名丐帮拳出自
中国安徽凤阳在新加坡
已成立67年

凤阳空掌 ● 木人桩
打狗棒 ● 气功
古琴演奏法与
川剧变脸表演



2017

INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛

赞助商芳名录 (排名不分先后)

新加坡传统武术联盟会成立典礼

11-08-2017



Singapore Traditional Wushu Federation Inauguration Ceremony

SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛

赞助商芳名录 (排名不分先后)

3RD WORLD GRANDMASTER
CULTURAL & CEREMONY



第三届世界大师文化颁奖典礼晚宴
3RD WORLD GRANDMASTER
CULTURAL & GALA AWARD CEREMONY

JOIN US TO WITNESS THE LAUNCHING OF
Martial Art Mastership Certification Scheme
Divine Mastership Certification Scheme
ISO/IEC 17024 Certification of Persons

DATE: TIME:
17 NOVEMBER 2017 | 6:00PM

VENUE
地點

HGH CONVENTION CENTRE
LOT, 475, JALAN SENTUL, 51000 KUALA LUMPUR,
WILAYAH PERSEKUTUAN KUALA LUMPUR, MALAYSIA

For more inquiries, please email to
enquiryfiga@gmail.com
or contact
017-215 5506

This event is endorsed & supported by



www.figa.org

Organizer
主辦單位



Official Printing Partner
指定印刷單位



Co-Organizer
協辦單位



Online Media Partner
制定網絡媒體伙伴



Prestigious Partner
合作伙伴



Official Newspaper Partner
制定報章媒體伙伴



Sponsors
贊助單位



Official Newspaper Partner
制定報章媒體伙伴



Official Media Branding Partner
指定品牌媒體伙伴



Official Photography & Video
Partner 制定攝影單位



2017
INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛

赞助商芳名录 (排名不分先后)



**GOOD IDEAS
NEED A MATERIAL
TO TRANSFORM
THEM INTO REALITY**

HI-MACS® loves good ideas and good ideas love HI-MACS®. Anyone who runs their hands along the contours of a virtually seamless installation will want to use HI-MACS® to convert their very best ideas into reality.

The gentle curves, the soft feel and the deep, elegant aesthetic appeal that the material exudes, awake the imagination and the enthusiasm to embark on new plans and ideas.



LUXX NEWHOUSE GROUP



SINGAPORE

Luxx Newhouse Design Center, 40 Sungei Kadut Street 2, Singapore 729246.
T: (65) 6324 6860 F: (65) 6324 6560 E: marketing@luxxnewhouse.com

MALAYSIA

Lot 10, Jalan TUDM, Kg. Baru Subang, 40150 Shah Alam, Selangor, Malaysia.
T: (603) 7845 8100 F: (603) 7831 0158 E: malaysia@luxxnewhouse.com

HONG KONG

Unit H2, 2/F, Kwai Shun Industrial Centre, 51-63 Container Port Road, Kwai Chung, Hong Kong.
T: (852) 3572 0251 F: (852) 3572 0250 E: hongkong@luxxnewhouse.com

BEIJING Unit 1706 Building 5, No 48 Court Wang Jing West Road, Chao Yang District, Beijing 100120, China.

T: (86) 10 6451 4088 F: (86) 10 6451 4033 QQ: 8982 04 696
E: china@luxxnewhouse.com

GUANGZHOU Block B, 7 Duna Road, National Highway No.105, Duna Village, Shibi Street, Panyu, Guangzhou 511495, China.

T: (86) 020 3928 1293 F: (86) 020 3928 1262 QQ: 1270 47 3502
E: china@luxxnewhouse.com

www.luxxnewhouse.com

SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛

赞助商芳名录 (排名不分先后)



食福閣
Shi Fu Ge Seafood Delivery
Doorstep delicacies
蒸炒外賣

Steam, Grill, Dip & Boil!

Cheese / Salted Egg Sauce Available!

iSteamboat

Asian Cuisine

iSteamboat Chinese Restaurant @ Marina Square 6 Raffles Boulevard #04-102a, 039594 Tel : 6338 7873



食福閣
Shi Fu Ge Seafood Delivery
Doorstep delicacies
蒸炒外賣

\$79.90 only!
~~\$88.80~~

Back By Popular Demand!
Promotion!
Spicy? Non Spicy?
New Flavour! 新口味!
Salted Egg!

帝国袋
Imperial Pot



Singapore First Islandwide Seafood delivery service provider. Offering 150 different kind of delicacies! Do call **6555 5300** for deliveries or enquiries now! Order online!

www.ShiFuGe.Sg

2017
INTERNATIONAL WU DE BEI TRADITIONAL WUSHU
COMPETITION

SINGAPORE 新加坡国际
2017 正武德杯
传统武术邀请赛

赞助商芳名录 (排名不分先后)



Events Setup+Backdrop+Signages+Large Format Printing & Installation

evia productions

email: eviasale@yahoo.com.sg
www.facebook.com/evia productions



Our Story...

Our name in Chinese, 'Xuan Wu Men' (宣武门), was chosen by Jun Ming's (founder of Xuan Sports) dad. The character 'Xuan' (宣) is associated with the meaning of 'to advocate' in English. As such, Xuan Sports believes in advocating the good values in Wushu to our students and ultimately, to advocate Wushu to the world. Today, Xuan Sports branches off to have subsidiaries in various other sports. This explains why we are called 'Xuan Sports' in English.

Our Vision

- Develop our students holistically with good moral values and cultivate their love for the sport.
- Bring about fun and enjoyable lessons to our students through our sound training programmes.
- Develop good sportsmanship values in our students.



Our Courses

- Wushu (Elite)
- Wushu (Basic)
- Taiji / Lifestyle Taiji
- Kickbox Sanda / Sanda MMA
- Lion / Dragon Dance
- Flips & Jumps
- Rhythmic Gymnastics (Introductory)
- Zumba



Contact Information:
 Contact No. :91019240
 Email: admin@xuansports.com
 Know more about us here:
www.xuansports.com
www.facebook.com/xuansports



XUAN SPORTS



赞助商芳名录 (排名不分先后)

Shi Kang Acupuncture & Chinese Physician Clinic

石康针灸中医药诊所

蔡泰石医师

Chua Tai Tjo

MOH Registered TCM Physician

MOH Registered Acupuncturist

内科

针灸

Blk 55 Chai Chee Drive #01-178 S(460055)

H/P: (65) 9430 0722

祝贺国际“武德杯”传统武术邀请赛 2017

以武会友

SURYANTO HIOE

LILY OEY

夫妇敬贺

SINGAPORE
新加坡国际
2017
正武德杯
传统武术邀请赛

赞助商芳名录 (排名不分先后)



王睦平教授

世界脊诊整脊医学联盟新加坡总会会长
世界中医骨伤联盟新加坡总会会长
徒手治疗师协会署理会长
欧亚大学整脊医学院教授
华夏中医学院客座教授

主治：伤科正骨 内科方药

针灸推拿 整脊整骨

Tel: (65) 65693479

Headquarters:

Blk 414 Jurong West St 42

#01-797 Singapore 640414

Website: www.yyhealthy.com

Please call for appointment. 请拨电预约。

祝贺国际“武德杯”传统武术邀请赛 2017

术 德 兼 备

陈叙光 夫妇敬贺
何静

 SINGAPORE 新加坡国际 2017 正武德杯
 传统武术邀请赛
 赞助商芳名录 (排名不分先后)



Asiatic Fire System Pte Ltd



- a manufacturer with "KILLFIRE" brand of fire-fighting equipment
- a distributor for other established quality equipment and apparatus

This is to complement their own brand of products in order to provide full range of products to clients and therefore a total solution provider.

Our Services to customers includes:

- product design,
- supply and installations,
- commissioning and maintenance of installed fire-fighting equipment when required,
- provides customized fire protection solutions for individual customers due to different requirements (location, layout and facilities fittings)
- stockists for firefighting equipment such as fire hydrants, extinguishers, hoses, couplings for all marine, offshore, industrial and household



Contact us at:

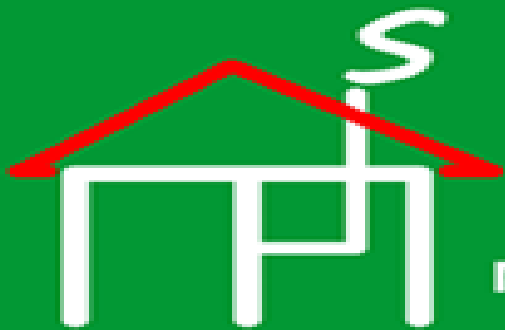
Asiatic Fire System Pte Ltd

65 Joo Koon Circle Singapore 629078

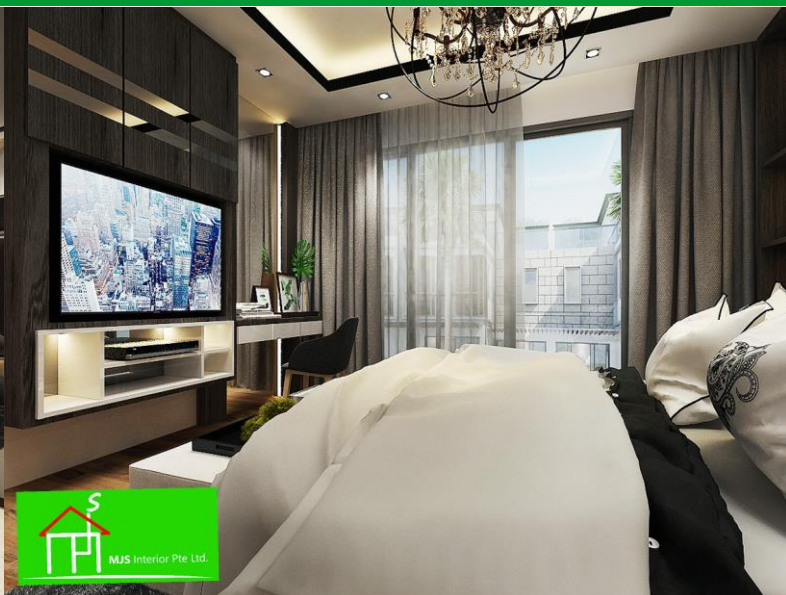
Tel:+65 6863 0188 Fax:+65 6897 9242

Email: asiatic@asiatic.com.sg

Website: www.asiaticfire.com.sg



MJS Interior Pte Ltd.



Package for Kitchen & 2 Toilets

FREE Blum Mechanism set (lifetime warranty) for kitchen cabinet

WHILE STOCK LAST

NOW 3Rooms ~~24,149~~ **\$20,999** 4Rooms ~~25,299~~ **\$21,999** 5Rooms ~~26,449~~ **\$22,999**

Call: 67421221 / Email: sales@mjs-interior.com

Address: Blk 844 Sims Ave #01-704 Singapore 400844

(opposite Eunos MRT station)

Business Hour: 11am - 8pm Monday - Saturday

Sunday/Public Holiday: By Appointment Only

Website: www.mjs-interior.com

*Terms & condition apply

MJS Interior Pte Ltd

Blk 844 Sims Ave #01-704 S(400844)
(Opposite Eunos MRT)

Off: +65 6742 1221

Fax: 6547 8330

E-mail: sales@mjs-interior.com

Operating hours: Monday – Saturday
(11am – 8pm)

For Sunday and Public Holiday
(By Appointment only)



我们
SEE YOU IN
2018
再见